



**SAN JUAN DEL PUERTO**

**DEL  
18 AL 24  
DE  
JUNIO  
DE  
1990**



*O. L. Cortés*

**SAN JUAN DEL PUERTO**



**PERSPECTIVAS 1990-1991**

500 Puestos de trabajo directos.  
3.000 Puestos indirectos.  
(Dentro de Huelva y Provincia)  
Forestales - Transportes y Servicios

INVERSIONES INDUSTRIALES: 6.000 Millones de Ptas.  
INVERSIONES DE PROTECCION AMBIENTAL 2.000 Millones de Ptas.  
PRODUCCION FINAL: 300.000 Tm.

PRODUCCION:  
265.000 Tm./Año de  
pasta de papel

EXPORTACION:  
El 90 % de la producción.



GRUPO INI  
**Empresa Nacional de Celulosas, s.a.**

Carretera Madrid-Huelva, Km. 630 - Apartado 223 - Telf. 955 - 22 03 00 - Dirección Telegráfica CELONUBA

# SUMARIO



EDITA: Ayuntamiento de San Juan del Puerto.

COORDINA: Delegación de Festejos.

#### COLABORACION LITERARIA:

Leocadio Fargas Regadera, Luisa Isabel Álvarez de Toledo, José Cruzado Romero, Leocadio Fargas Regadera, Juan Bueno Riquelme, Celestino Gómez Jaldón, Juan Mora Pérez, Juan Bautista Cártes Pérez, Ana María Báñez Rivera, Rafi González Domínguez, Román Rodríguez Mora, Luis Romay G. Arias, M. Mercedes Carranza, M<sup>a</sup> Rocío Martín, Francisco J. Fernández Fernández, M<sup>a</sup> Paz, Ramón Toro Conde, José Manuel Núñez Lasso de la Vega.

SALUDO DEL ALCALDE .....	5
REPUBLICA DE PANAMA .....	6
EL EMBAJADOR DE ESPAÑA .....	6
URUGUAY .....	6
JOAQUIN BALAGUER .....	7
MENSAJE .....	7
REPUBLICA DE CHILE .....	7
BOSQUEJO HISTORICO DE SAN JUAN DEL PUERTO. ....	8
NUESTRA FIESTA .....	9
UN CINTERO .....	12
SAN JUAN BAUTISTA NUESTRO SANTO PATRÓN. ....	16
LA EDUCACION VIAL Y LA FORMACION HUMANA .....	20
APORTACION SANJUANERA A LA COLONIZACION DE AMERICA. ....	22
QUERIDOS PAISANOS .....	25
LA REINA Y SU CORTE DE HONOR 1990. ....	27, 28, 29
PROGRAMAS DE FIESTA .....	30, 31
LAS ARMAS DE JUVENTUD .....	32
UN AÑO SIN TI... ROCIO .....	32
JUAN, ¡ADMIRA! .....	38
EL DIA LLEGO .....	38
VIEJAS AÑORANZAS .....	38
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE .....	41
QUERIDOS SANJUANEROS Y AMIGOS .....	45
CULTIVANDO LA FELICIDAD .....	45
BODAS DE PLATA (1966 - 1990) HDAD. DE RESURRECCION Y ESPERANZA. ....	47
PREGON 1989. ....	53, 54, 55

#### FOTOMECANICA E IMPRESION:

*Imprenta Beltrán, s. a. l.*  
San José, 2  
San Juan del Puerto  
Depósito Legal: H - 242 - 90



**SANQUI, S.L.**

**PESCADOS – MARISCOS – VERDURAS**

Avda. México, s/n.  
Módulo, 118  
Muelle de Pescadería  
Telf: 24 81 83  
**H U E L V A**

Mercado de Entradores nº 7  
**OSUNA (Sevilla)**

**CENTRAL**

C/. Rábida, 9  
Telf: 35 62 01 / 2 lineas  
**SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)**



caja PROVINCIAL de ahorros de Huelva

**cajahuelva**

# SALUDO DEL ALCALDE

Queridos paisanos:

Un año más en nuestras vidas y ante nosotros las puertas abiertas a la ilusión de unas fiestas patronales que una vez más nos van a brindar la oportunidad de pasar unos alegres días de diversión y de pacífica convivencia.

Como siempre este año hemos intentado superar-nos en la organización y montaje de las fiestas a fin de que San Juan del Puerto, expanda su imagen no sólo a los cuatro vientos de nuestra provincia, sino también allende los mares en tierras del descubrimiento.

Siguiendo la costumbre que con acierto hemos implantado en esta legislatura, este año rendiremos homenaje a los países hermanos hispanoamericanos en el solemne acto de la coronación de nuestra reina.

Vínculos de historia, de sangre y de idioma nos unen a ellos.

Esta actitud de rendir homenaje a otros pueblos dignifica y ennoblece nuestra propia imagen, pues con la misma queremos dejar translucir nuestro mensaje de paz y convivencia pacífica para toda la humanidad.

Somos un punto insignificante en la geografía universal, pero no por ello cobra menos validez el gran simbolismo de solidaridad que con estos actos pretendemos irradiar.

San Juan del Puerto se siente plenamente identificado con los pueblos hispanoamericanos, pues no en vano hijos de nuestro pueblo tomaron la arrojada decisión de poner pie en las Carabelas Pinta, Niña y Santamaría, para bajo el mando de Colón y Los Hermanos Pinzón, tomar rumbo a tierras desconocidas desde el Puerto de Palos.

Todos los sanjuaneros debemos sentirnos coprotagonistas de la gran Gesta del Descubrimiento cuyo V Centenario conmemoramos en el año 1992.

Nunca pues un acto de homenaje a otros pueblos recibe mejor soporte justificativo que el de la presente edición.

Por ello mismo nuestro pueblo erigirá con todo orgullo un egregio monumento a los descubridores en homenaje a los hijos de nuestro pueblo que participaron y colaboraron en la gesta del descubrimiento y posterior colonización.



En cuanto a nuestro pueblo al margen de lo ya realizado, abrigamos fundadas esperanzas de que este año cobrarán vida mucho de los proyectos tras los que estamos desarrollando constantes esfuerzos.

Desde el inicio de un monumental parque pasando por Centro de Salud, nuevo Colegio Público; nueva red de contenedores de basura; ampliación y mejora de las instalaciones eléctricas; remodelación del Ayuntamiento; ubicación de un Polígono Industrial no contaminante en nuestro término; mejora general de las calles; nuevo acondicionamiento, mejora y ampliación de nuestra actual estructura de saneamientos; y un largo etc., que no es el momento de exponer aquí, son botones de muestra de nuestra decidida voluntad de progreso.

Estos logros suponen la coronación de la voluntad emprendida.

Nuestro pueblo avanza y poco a poco se está constituyendo en cabecera de Comarca de los Pueblos de nuestro entorno.

Con la ayuda de Dios y la constancia en el trabajo todo quedará cumplimentado a pesar de las dificultades que a veces nos vemos obligados a superar.

Que nuestro Santo Patrón, San Juan Bautista siga apoyándonos con su poderosa mano y que por su mediación todos los ciudadanos de nuestro pueblo reciban el cúmulo de dones y bendiciones que este alcalde en nombre de la Corporación Municipal y en el suyo propio os desea.

¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!

Un abrazo para todos

San Juan del Puerto y Junio de 1990

LEOCADIO FARGAS REGADERA  
Vuestro Alcalde y amigo

República de Panamá



Municipio de Panamá  
APARTADO 503, PANAMA 1, PANAMA  
DESPACHO DEL ALCALDE

PANAMA 23 DE ABRIL DE 1990

Honorable Alcalde:

Con gran complacencia le estamos enviando nuestra Insignia Nacional atendiendo solicitud que usted hiciera al Señor Presidente de la República, quien le envía un cordial saludo.

Aprovecho la oportunidad para manifestarle nuestro profundo interés en mantener vínculos de amistad y cooperación con vuestro Municipio, que seguramente redundarán en beneficio de nuestros conciudadanos.

Esperamos que las festividades que próximamente celebrará vuestro Ayuntamiento culminen con gran éxito.

Saludo al Honorable Alcalde con mi alta y distinguida consideración.

GUILLERMO A. COCHEZ  
Alcalde del Distrito Capital



Embajada de España

Panamá, 26 de abril de 1990

Ilustrísimo Señor:

El honorable Alcalde de Panamá Lic. Guillermo A. Cochez, me ruega el envío a V. I., de la insignia nacional de Panamá, lo cual realicé, con mucho gusto por medio del Ministerio de Asuntos Exteriores, en Madrid.

Aprovecho la oportunidad para expresarle el testimonio de mi alta y distinguida consideración.

TOMÁS LOZANO ESCRIBANO  
El Embajador de España

## URUGUAY

*Secretaría Privada del Señor Presidente de la República*

Marta de Fuentes

Saluda muy atentamente al Sr. Alcalde del Ayuntamiento de San Juan del Puerto, Leocadio Fargas Regadera, y por indicación del Sr. Presidente de la República acusa recibo de la nota que le enviara recientemente, informándole que la misma fue remitida al Sr. Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Héctor Gros Espiell.

Montevideo, 11 de mayo de 1990



*Joaquín Balaguer*

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DOMINICANA

Señor  
Leocadio Fargas Regadera  
Honorable Alcalde de  
San Juan del Puerto, ESPAÑA.

Santo Domingo de Guzmán, D. N.

18 MAY 1990

Distinguido Señor:

Me place responder a su carta del 12 de marzo del presente año, en atención a cuyos términos le envío adjunto una Bandera Nacional Dominicana y un Mensaje a los pobladores de San Juan del Puerto, con ocasión de las festividades en honor del Patrón San Juan Bautista, las que tendrán lugar en junio próximo.

El homenaje que ese Cabildo se propone rendir a las banderas de los países de habla hispana, entre ellos, la de nuestra República Dominicana, constituye una renovación de los históricos lazos que nos unen ante el recuerdo del milagroso viaje de Cristóbal Colón en 1492.

De ahí la satisfacción con que le envío la Bandera de la nación que pudo preservar la raíz hispánica en esta isla que el Gran Almirante denominó La Española.

Aprovecho la oportunidad para ofrecerme a sus órdenes y saludarle con sentimientos de amistad.  
Muy deferentemente,

*JOAQUIN BALAGUER*

### M E N S A J E

Con ocasión de las festividades en honor del Patrón San Juan Bautista, me complace enviar a la comunidad de San Juan del Puerto un mensaje de solidaridad y de admiración.

Los Dominicanos nos sentimos ligados a la raíz hispánica y en esa raíz indisoluble palpita la fibra y la memoria de los navegantes que guiados por el Gran Almirante Cristóbal Colón, partieron desde las costas españolas, entre ellas, la desembocadura del Río Tinto, para descubrir, conquistar y evangelizar a estas tierras nuestras y a sus pobladores aborígenes.

Inspirado por ese sentimiento de solidaridad me uno a las festividades del Patrón San Juan Bautista, tradición religiosa que también forma parte de la cultura y de las devociones de nuestro pueblo.

*JOAQUIN BALAGUER*

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

SANTIAGO, 23 de abril de 1990.

Señor  
Leocadio Fargas Regadera  
Alcalde del Ayuntamiento de San Juan del Puerto  
Huelva  
ESPAÑA

De mi consideración:

Por expresas instrucciones del Presidente de la República, cumplo con dar respuesta a su carta de fecha 12 de marzo de 1990.

Tengo el agrado de informarle que se han dado las instrucciones pertinentes a nuestra Embajada en España, a fin de que le haga llegar la bandera patria.

Saluda atentamente a Ud.,

*EDMUNDO VARGAS CARREÑO*  
Subsecretario de Relaciones Exteriores

# BOSQUEJO HISTORICO DE SAN JUAN DEL PUERTO



ESCUDO DE LA CASA DE MEDINA-SIDONIA  
San Juan del Puerto.

En el siglo XV el solar del Puerto de San Juan, como se llamó en un principio era un despoblado, ubicado en término de Huelva. Es decir, que estuvo poblado en otro tiempo, quedando abandonado a causa de la peste, que asoló Europa y Andalucía, mediado el siglo XIV, o a consecuencia de la desaparición de la orden Templaria, presente en la zona de Huelva, abolida en 1309 y perseguida en Francia, para serlo en España, salvándose únicamente en Portugal, donde quedaría asimilada a la Orden de Cristo.

Con Huelva, el término de San Juan vino a parar a manos de los Condes de Medinaceli, que serían Duques bajo los reyes Católicos. Casada María de la Cerda, hija del Conde Luis de la Cerda, con Juan Alonso de Guzmán, primer Duque de Medina Sidonia, llevó a Huelva en dote. Separando el matrimonio que no anulado, a consecuencia de la infidelidad de la esposa, en virtud a vieja ley, conocida como "Ley del talión", que otorgaba los bienes al marido, Huelva se convirtió en propiedad del Guzmán. Apelaron naturalmente los La Cerda, solventando el pleito un efímero y olvidado rey de Castilla, que se llamó Alfonso XII.

Hermano menor de Enrique IV, fue tomado por bandera por la facción "conversa", especialmente poderosa en Andalucía, Cabeza de partido en prolongada guerra civil, que estalla por junio de 1465, en agosto de 1467 y en Olmedo Enrique IV es vencido y destronado. Rey de Castilla el menor, y de pleno derecho, entre sus seguidores, desde los primeros momentos, figuran el Duque de Medina y su hijo Enrique, bastardo legitimado, que sucederá en la

casa. En paz la tierra, el diez de enero de 1468, estando en la casa que tenían en Villarrasa, determinan fundar una población el Puerto de San Juan. Aún inquietos, pues no está dirimida la cuestión de Huelva, separan el término del de la villa, de manera que desde un primer momento, tendrá el lugar jurisdicción independiente.

Firmando el privilegio de fundación, macomunadamente, padre e hijo, declaran que siendo su "voluntad"... ennoblecer nuestra tierra e mirar por el provecho de la de los pobladores o vasallos..." atienden la demanda de personas, que residen fuera de su estado, y desean "venir nuevamente a faser población e asiento de vivienda en Puerto de San Juan, junto al río de Saltés". Las condiciones serán las de costumbre: levantar casa, con tejado de cinco tijeras; poner viña, según la capacidad de cada uno, por ser el término corto, y en su mayor parte de alviñas o marismas, y pagar los impuestos, con reducción de alcavala o iva de la época, que queda en el 5%, en lugar del 10%, oficialmente establecido.

A cambio tendrían la dehesa o campo común "que menester ovieren", y será la de Candón, permutada posteriormente por el Duque, pues no había otra en las inmediaciones, libertad de cocer en sus casas el pan que quisieran, al no haber hornos privados, ni poner o el señor, y lo que es más importante, la posibilidad de proveerse, en todos los "montes" de la tierra del Guzmán, de "ligazones de navios e reparos de casas". Esto último, y el hecho de que las ordenanzas de Puerto de San Juan reproduzcan, con muy ligeras modificaciones, las de Palos, indica el lugar de origen de la población que se aguardaba. Y el deseo de los Medina Sidonia de contar, entre sus vasallos, con pescadores de altura, profesión abrazada por casi todos los paleños, que hicieron industria local de la "pescada", salada o en conserva, siendo el Alfoz de Saltés centro de este comercio, al que acudían compradores de Flandes o el norte de Europa.

Tuvo éxito la iniciativa, pues en 1473 Enrique de Guzmán ha de proteger a las "muchas personas", que no se instalaban en el lugar, por temor a que "los señores de las villas y lugares en que agora viven... no les hagan algun mal". Al neófito en historia, le sorprenderá el asombro que muestra, el de Medina ante, la coacción, considerando la "cosa que en ninguna manera nunca se acostumbro". En su derecho el ciudadano de mudar su domicilio, y el señor de recibirle, promete que les hará restituir cuanto les quitasen, a causa del traslado, pagándolo en "dineros contados, de manera que ellos no pierdan de lo suyo". Porque quizá pasasen las cosas a mayores, si parasen en la cárcel, mandara "entender de su libertad, para que sean sueltos y que puedan hacer de sí todo lo que les plugiese, como personas libres" (leg 736)

Recién fundada la casa de Contratación, en 1504, los de Huelva y San Juan del Puerto tropiezan con situación inédita, de la que protestan airadamente. Descubierta la industria, se han inmiscuido los almojarifes de Sevilla, pretendiendo cobrar a los vecinos un impuesto por su pescado, que jamás acostumbraron pagar, por ser exentos en su "labranza y crianza". A finales de siglo decae la pesca en Andalucía, apagándose en el siguiente. Cargados con impuestos similares a los que pagaban los mercaderes de Indias, capturados para servir en las reales armadas, a falta de voluntarios, los hombres de la mar cambian de profesión y la industria desaparece. Sin embargo, será la de San Juan y de toda la costa onubense, durante mucho tiempo, el lenguado, las ostras y otras especies escabechadas, que se exportan al resto de la península. Y muy especialmente la sardina. Pueblo marinerero San Juan, rivalizó a su tiempo con Palos y Moguer. Y ahora comparte el presente industrial de Huelva.

LUISA ISABEL  
ALVAREZ DE TOLEDO

Duquesa de Medina - Sidonia

# NUESTRA FIESTA



Las Fiestas de San Juan Bautista viene experimentando en los últimos años unos singulares avances y un progreso conocido de todos.

En esta línea está el potenciar todo lo que de tradicional tiene, ya que eso supone el que nuestro pueblo tenga su propia cultura y su propia identidad.

Actos como el de la Coronación de la Reina, elevado en estos años a altura gigantesca y sólo comparable ya con los de la Vendimia de La Palma del Condado o de Jerez de la Frontera, supone un orgullo para San Juan del Puerto y sus Fiestas.

El aumentar un día más las capeas es también algo que engrandece nuestras tradiciones y que le dá a San Juan ese donaire y fama de ser el pueblo más torero de nuestra Provincia.

El ofrecer a la juventud un maratón Rock en una desenfadada noche del mes de Junio y en un día enclavado en las fiestas, es

el aire de progreso y de actualidad viva que hemos querido darle a las Fiestas Patronales de San Juan Bautista.

Y por último la proyección fuera de sus fronteras que hace a través de sus fiestas San Juan se conozca por otras tierras. En este sentido el año 88 las fiestas se dedicaron en su faceta cultural a Murcia, el pasado año a las Comunidades Autónomas y en la presente edición a los Países Iberoamericanos, esto significa el talante solidario de un pueblo que sabe hacia donde va y que se siente ahora más que nunca sensibilizado con los problemas de los demás y reconecedor de las virtudes de todos.

Que las fiestas de este año sean para todos un imborrable gozo por estar otro año más bajo la protección de nuestro Santo Patrón San Juan Bautista.

VIVA NUESTRA FIESTA

*JOSE CRUZADO ROMERO*  
*El Concejal de Festejo y Deportes*

# COMPañIA DE SEGUROS ADESLAS, S.A. EN HUELVA

Seguro libre de Asistencia Sanitaria de Ambito Nacional

Gran Vía n.º 5

Télf. 240450-241389

**LO PRIMERO, SU SALUD-VISITENOS Y SE ALEGRARA**

Libre elección de Médicos en todo el territorio nacional, donde se tiene confiada su salud, cerca de dos millones de personas, destacando los siguientes colectivos:

- MUFACE (FUNCIONARIOS CIVILES DEL ESTADO).
- ISFAS (FUERZAS ARMADAS).
- MUTUALIDAD GENERAL DE JUSTICIA.
- DIPUTACIONES Y AYUNTAMIENTOS.
- GOBIERNO Y COMUNIDADES AUTONOMAS.

Pregunte a cualquier médico o algunos de nuestros asegurados y se enterará cómo son atendidos por nuestra Compañía.

LIBRE ELECCION DE CLINICAS POR PARTE DEL ASEGURADO.

TALLERES Y REPUESTOS

# SAN JUAN

*NUEVAS INSTALACIONES EN CTRA. SEVILLA - HUELVA, KM. 628*

SERVICIOS

RECAMBIOS EN GENERAL, MECANICA, NEUMATICOS, ELECTRICIDAD, TALLERES ESPECIALIZADOS EN BMV, MERCEDES, OPEL, ETC. DISPONEMOS DE MAQUINARIAS PARA ASEGURARLE SU REVISION.

ESPECIALISTAS EN VEHICULOS DE IMPORTACION.

## IMPORTAMOS Y REPARAMOS.

Tlf: 36 70 76

Fax: 36 70 73

# PROSEIN, S. A.

## S A L U D A

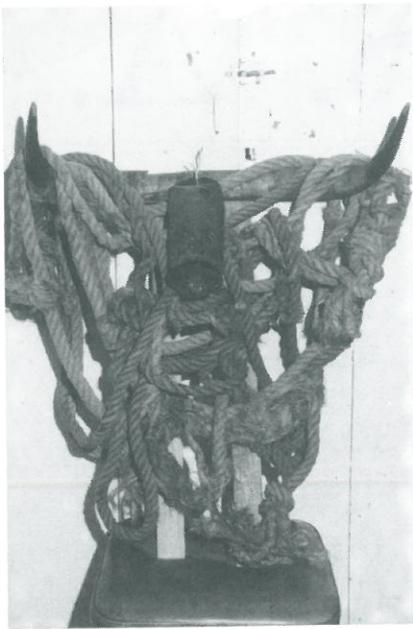
*al Pueblo de San Juan del Puerto  
deseándoles felicidad y alegría  
en sus fiestas Patronales*

TELFNOS. 35 12 45 - 35 12 04

C/. Rábida, 23

PALOS DE LA FRONTERA (HUELVA)

# UN CINTERO HISTORICO



A veces las cosas pequeñas, que han venido pasando desapercibidas en la vida cotidiana, llega un día en que adquieren una relevante condición en función del servicio que han prestado.

¿Habrà una cosa más sencilla y más insignificante que una sogá o un cintero?

Veinticinco metros de sogá en una casa o corral no hace más que estorbar.

Sin embargo si esa sogá o cintero presta un servicio específico deja de ser un material sin valor para convertirse en **"algo necesario"**.

Y si ese **"algo necesario"** tiene relación directa con la **"cosa pública"** y en particular con nuestras fiestas patronales, aquí en San Juan del Puerto y entre sus hijos adquiere una relevancia especial.

¿Quién no conoce el servicio especial que ha venido prestando desde hace veintiseis años **"el cintero"** de Juan Bueno Riquelme, apodado cariñosamente **"El Chuchó"**? **Antes, su primer propietario y servidor, fue D. Manuel Bueno Beltrán, padre del anteriormente mencionado.**

Se preguntarán alguno de

Vds. (digo alguno porque sé que la mayoría conoce la historia) cuál es el servicio que este cintero ha prestado en nuestras tradicionales capeas.

Hace años el famoso **"encierro"** consistía en trasladar **"el ganao"** desde las fincas hasta el pueblo acompañado de caballistas y personal a pie, atravesando caminos, rastrojales y a veces tierras de cultivo sin recolectar.

Toda una estampa cargada de belleza de irrepetible ejecución.

A veces el encierro era perfecto. Todo el ganao quedaba encerrado en la **"Gañenía"**. Otras veces, las más, se salían las vacas más bravas, del ocasional agrupamiento desobedeciendo las encendidas llamadas al orden del personal acompañante para tomar rumbos camperos insospechados.

Estas vacas se afirmaban en un corto espacio de terreno y ni siquiera el permanente acoso de caballistas y corredores las hacía cambiar de opinión.

Las vacas había que encerrarlas todas. Esa es la voluntad popular.

¿Qué hacer con la dichosa vaca que se había **"envarado"** en **"Los Tocones"** o **"La Juanita"** sin solución de continuidad?

Había que coger la vaca como fuera. Pero ¿quién le ponía el cascabel al gato o al cornúpeta, con esas embestidas cortas que hacían temblar al más valiente? o ¿cómo encerrar a esa vaca que ha tomado terreno en la calle Pozonuevo ya entrada la noche?

¡El cintero! grita una voz. ¿Dónde hay un cintero?

Allá que va y que fué, el cintero de Juan **"El Chuchó"**, con El Chuchó por delante, para echarle el lazo a la vaca. Una vez conseguido el propósito, animal enlazado, tirando de la sogá diez o veinte sanjuaneros, amparados por una corte de jóvenes, se obliga al rebelde vacuno a **"entrar en vereá"**.

La vaca o vacas, se encerraban por el procedimiento del cintero haciéndose una triunfal entrada por las calles del pueblo, doblegando la fiereza del animal, con el natural regocijo de la población.

**El famoso cintero de Juan El Chuchó cumple ahora veintiseis años.** Sus fuerzas se han agotado y su capacidad de servicio ha quedado anulada. ¡Hay que jubilarle!

¡Cuánta historia de capeas Sanjuaneras se encuentran encerradas en los hilos de este cordal!

¿No merece este cintero un homenaje especial y un recuerdo particular en las páginas de nuestra historia?

Yo estimo que sí. Sirvan estas sencillas palabras para trasladarle a su dueño el particular agradecimiento de nuestra Corporación Municipal por el inestimable servicio que cada año ha venido prestando a nuestras fiestas el cintero de Juan Bueno.

¿Habrà nuevo cintero, no Juan?. El hijo del jubilado. **De casta le viene al galgo.** Serà bueno sin duda.

Gracias Juan

LEOCADIO  
FARGAS REGADERA

Vuestro Alcalde y amigo

Juan Bueno ¡¡La historia de un cintero!!

Esta es la historia de este cintero que a los 26 años deja de actuar por los esfuerzos que ha hecho en las capeas de San Juan.

He sido destrozado de tantas vacas amarrar, pido a la autoridad que un cintero nuevo mi puesto vuelva a ocupar y sea depositado a ese sanjuanero que se llama Juan.

JUAN BUENO RIQUELME

# TRACEMA, S.A.

**TRANSPORTES MADERA**



**Carmen, 11**

**Teléfono 35 62 61**

**SAN JUAN DEL PUERTO**

**DISTRIBUCIONES**



Desea a todos los Sanjuaneros  
vecinos y visitantes, pase con felicidad y alegría  
Las Fiestas en honor de San Juan Bautista.

**Concesionario: CRUZCAMPO, KONGA, TRINARANJUS,  
VINOS, SOLDEPEÑAS Y ZUMOS LA MOLINERA**

C/. Queipo de Llano, 29

Teléfonos: 356251 y 356276

**SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)**

# ESPECTACULOS MANOLO RUBIO

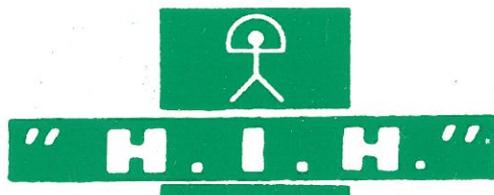
Desea a los sanjuaneros unas felices fiestas de su Santo Patrón

La firma onubense con prestigio internacional al servicio de nuestros artistas  
Responsabilidad y solvencia son las garantías que avalan un nombre comercial

C/ Marina, 3

Apartado 412

955-246872 - 248487



**HORMIGONES INDALICOS HUELVA, S. A.**

CTRA. N. 431

Km. 626

Tlf. 35 63 33

SAN JUAN DEL PUERTO

C/. Puerto, 33 - Entreplanta

Apartado de Correos 470

Teléfonos 24 56 48 - 26 08 95

21001 HUELVA

Matalascañas, Sector D 2º fase

TORREARENILLA (Palos de la Frontera)

Telf.: 35 02 78

CTRA. NERVA-SEVILLA, S/N.

Tlf: 58 03 26

**José Sánchez Osuna**

Distribuidor de Productos

**AGUILERA**

**Para Huelva y Provincia**



La Paz, 46 - Telf. 35 61 42

**SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)**

**JOSE CARRANZA VAZQUEZ**

GRADUADO SOCIAL

**ASOLA**

*ASESORIA LABORAL, SOCIAL Y FISCAL*

C/. Trigueros, 38 Tefl. 35 65 86

**SAN JUAN DEL PUERTO**

**CARNICERIA**

**J. BUENO**

C/ Villanueva de los Castillejos,  
**ISLA CHICA**

**HUELVA**

TALLER CARPINTERIA METALICA  
EN HIERRO Y ALUMINIO

CRISTALERIA

**JOSE CARRILLO VILLANUEVA**

L A P A Z, 42 TEL. 35 61 52  
**SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)**

**Supermercado**

**«EL CARMEN»**

*Saluda a su distinguida clientela  
en estas fiestas patronales quedando  
a su servicio de*

**TAXI;**

*Manuel Cárdenas Bueno*

CARMEN, 27 POZONUEVO, 109

TEL. 35 62 36

**SAN JUAN DEL PUERTO**

**CAFETERIA**

**LARA**

EXCELENTES Y VARIADAS

TAPAS

**FRANCISCO RAMOS MARQUEZ**

C/. Río, 20

**SAN JUAN DEL PUERTO**

# SAN JUAN BAUTISTA NUESTRO SANTO PATRON

San Juan Bautista es nuestro Patrón, nuestro Santo Patrón. Así de sencillo y de fácil. Hace siglos que así lo decidieron nuestros mayores. Desde pequeños nos lo enseñaron.

Las cosas muy sabidas tienen el peligro de acostumbrarnos a ellas y olvidar su sentido más profundo. Vamos a intentar reflexionar un poco sobre esta realidad tan querida y entrañablemente nuestra: San Juan Bautista nuestro Patrón.

¿Qué significa lo de PATRON?. Dice el diccionario: "Modelo que se toma para medir o valorar otros de la misma especie". Así de dos personas, cuando se parecen mucho, se suele decir: "Están cortadas por el mismo patrón". Igualmente todos sabemos que el patrón de medida de los líquidos es el litro, el de la superficie el metro, el de los pesos el kilo y el de los sanjuaneros San Juan.

Por esta razón sería disparatado pedir en un comercio un metro de garbanzos o un kilo de leche, ya que el patrón de medida de los garbanzos es el kilo y no el metro y el de la leche el litro y no el kilo. Igualmente sería disparatado que un sanjuanero presumiera de San Juan Bautista, si no se ajusta al modelo que tenemos en el Santo Patrón.

¿Y quién es San Juan Bautista?. ¿Qué modelo tenemos en él?. Es fácil averiguarlo porque es uno de los santos más conocidos por los evangelios y por toda la Escritura: "Una voz que grita en el desierto: preparad los caminos del Señor". El precursor. Alguien que ha venido sólo para una cosa: avisar a los hombres que Jesús, Dios, ESTA PRESENTE ENTRE NOSOTROS. Para esto nació, vivió y murió nuestro Patrón. Por tanto ser sanjuanero no es, no puede ser otra cosa que vivir hasta las últimas consecuencias la gran noticia que dio sentido a la vida de San Juan. La única noticia que puede dar pleno sentido a la nuestra.

¿Es posible amar a San Juan sin amar a Jesucristo?. De ninguna manera. San Juan quiere que amemos a Jesucristo más que a él: "Es necesario que El crezca, y yo mengüe", decía San Juan a la gente.

¿Qué pensar de un sanjuanero que sólo va a la Iglesia el día 24 de Junio y a la decena?. Pues lo mismo que habría que pensar del que se presentara en la tienda a comprar el metro de garbanzos: "este no está bien o no se ha enterado de qué va la cosa" o, al menos, es tan inconsecuente con lo que hace como el marido que amara a su mujer sólo el día de su santo, olvidándose de agradecerla el resto del año.

Os invito a todos a la reflexión en estos días y a que penséis qué es lo que estáis haciendo cuando gritáis vivas a nuestro Santo Patrón. ¡Ay si la imagen del Santo Hablara y pudiera decirle cuatro palabras a quien viene a gritarle vivas y a sacarlo en procesión esos días y durante el resto del año se olvida de ir a la Iglesia cada domingo para escuchar la palabra de Jesús, el primo y amigo de San Juan, que se quedó con nosotros para que le amáramos y le siguiéramos!.

¡Que San Juan Bautista nos proteja el año entero y que en esta decena que le vamos a dedicar nos ayude a comprender más la Eucaristía, el sacramento de la presencia de Jesús entre nosotros. Así sí que amaremos a San Juan y él estará contento con nosotros. Si una virtud destaca en San Juan sobre todas es la sinceridad y la consecuencia en sus cosas. Son las virtudes que estos días pide de forma especial a nuestro Patrón para casa sanjuanero vuestro Párroco.

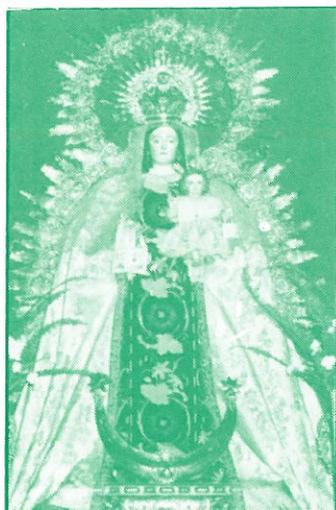
**CELESTINO GOMEZ JALDON**

*El Párroco de San Juan del Pto.*

# JUAN TORRES MORILLO

Saluda a su distinguida clientela con motivo de las Fiestas Patronales de San Juan Bautista y les ofrece todo tipo de Artículos de vestir, Mobiliario y accesorios del Hogar

C/. Carmen, 14 SAN JUAN DEL PUERTO  
C./ Andalucía, 26 - Tlf. 30 52 92 - TRIGUEROS  
FELICES FIESTAS



## PANIFICADORA NTRA. SRA. DEL CARMEN HNOS. PEREZ SANCHEZ

C/. Toledo, 22  
C/. Trigueros, 17  
C./ Toneleros, 49 Telf. 35 64 14  
P.S. Sebastián, 16 Telf. 35 63 95 - 35 66 35

SAN JUAN DEL PUERTO



## HOTEL-RESTAURANTE LA HIGUERITA

Salones climatizados, habitaciones todo confort, cuarto de baño incorporado, cocina andaluza

Tlf. 35 65 05  
SAN JUAN DEL PUERTO  
(Frente a Celulosas (HUELVA))

## BAR-RESTAURANTE LA HIGUERITA II

*Salones climatizados - cocina andaluza*

Polígono Tartessos ( Frente a Celulosas)

# ILUMINACIONES «JUAN INFANTE»

---

---

---

EXORNO Y ARTISTICO ALUMBRADO DE FERIA

EJECUTOR DE LOS ALUMBRADOS ESPECIALES  
DE ESTAS FIESTAS

\* \* \* \* \*

**BOLLULLOS DEL CONDADO** (Huelva)

TELEFONO: 41 00 24 — 41 00 86

AUTOCARES

**Tartesso, S. A. L.**

SERVICIOS DISCRECIONALES

FABRICAS Y COLEGIOS

Polígono Tartessos - Nave, 6  
Apto. Correos 394  
Telf. 23 30 75

**Cerveza SAN MIGUEL**

Cerveza: SAN MIGUEL  
Gaseosa: LA CASERA  
SURFIN, SCHWEPPS, PULEVA,  
DON SIMON, MANZANILLA ZULETA

DISTRIBUIDOR OFICIAL  
**Manuela Villanueva Chavez**

*LES DESEA FELICES FIESTAS.*

C/. Colón, 76

Teléfono 35 61 38

SAN JUAN DEL PUERTO

**MESON VALENTIN**

ESPECIALIDADES:

Carnes a la brasa, pescados y  
mariscos de la costa.

DISPONEMOS  
DE AMPLIOS JARDINES,  
4 SALONES PARA BODAS,  
COMUNIONES,  
BAUTIZOS Y CONVENCIONES.

Ctra. Circunvalación  
Entrada Autovía, Tlf: 356324

SAN JUAN DEL PUERTO

**DISCOTECA**



*Young  
People*

DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y  
AMIGOS, PASEN UNAS FIESTAS  
LLENA DE ALEGRIA

**AMBIENTE SELECTO  
PARA JOVENES Y PAREJAS**

Avda. Virgen de la Esperanza. 2  
Telf. 35 64 46

SAN JUAN DEL PUERTO

# “LA EDUCACION VIAL Y LA FORMACION HUMANA”

La reiteración con que se producen los accidentes de tráfico hace que, a despecho de su terrible secuela de muerte, mutilaciones, invalideces y pérdidas de todo orden, se vaya produciendo una especie de hábito que nos induce a considerar este fenómeno como algo poco menos que natural e inevitable. A pesar de los grandes y continuos esfuerzos de todos y cada uno de los organismos responsables, y de las constantes llamadas de atención que, por parte de los medios de comunicación social, se llevan a cabo, podemos detectar un difuso sentimiento conformista que se refleja en expresiones tales como: “servidumbre a la motorización”, “tributo al desarrollo”, “mal de nuestro tiempo”, etc.

Este conformismo, puede resultar a la larga, enormemente peligroso, si, de hecho, nos conduce a bajar la guardia y descuidar las acciones que todos los ciudadanos, y en muy destacado lugar la ESCUELA, tenemos que llevar a cabo para detener la sangría a que nos vemos sometidos por los accidentes de tráfico. Porque, si bien es cierto que muchos de ellos son, hoy por hoy, inevitables, no es menos cierto que, la inmensa mayoría, no ocurrirían si, tanto conductores como peatones, conociesen las normas de circulación y estuviesen plenamente concienciados de la absoluta necesidad de cumplirlas.

No olvidemos que las causas más usuales de accidentes por infracciones son, entre otras:

- Circular a velocidad inadecuada.
- No respetar las señales de “Stop” o “Ceda el paso”.
- Irrupción de peatones en la calzada.
- Conducción negligente y temeraria.
- No guardar las distancias reglamentarias.
- No utilizar convenientemente los pasos de peatones.

- Adelantamientos antirreglamentarios y peligrosos.

- Invasión de la zona izquierda de la calzada.

- No respetar las señales de prohibición, etc.

No es necesario hacer un profundo análisis de las causas apuntadas, para darnos cuenta de que la mayoría revelan el desconocimiento de las normas, incluso lo que es más grave, el desprecio hacia su cumplimiento.

En cualquiera de los casos, los responsables de la Educación Básica, no podemos ni debemos permanecer ajenos al problema. Si tenemos un mínimo de confianza en la virtualidad perfecta de nuestra acción pedagógica, debemos hacernos cargo de la educación vial de nuestros alumnos, con la esperanza de que, el día de mañana, cumplirán voluntariamente las normas y serán capaces de evitar gran parte de los accidentes que hoy lamentamos.

Dar a conocer con exactitud las normas de tráfico y persuadir a los escolares de la necesidad de cumplirlas, podría ser la formulación de los objetivos de la educación vial en el nivel básico. No obstante, la sobriedad de su enunciado no debe ocultarnos su trascendencia y dificultad, ni tampoco su íntima relación con los fines generales de toda educación. No tendría sentido una educación vial, aislada de una formación humana integral. De hecho, lo que más impresiona de las infracciones de tráfico a un educador, no son, con ser terribles, sus consecuencias, sino la radical falta de formación humana que revelan, es decir, la superficialidad de nuestra educación moral. Si ésta tuviese autenticidad, bastarían como normas de tráfico las propias de la conducta moral. Pero, ¿qué podemos pensar de nuestra “preparación para el ejercicio responsable de la libertad”, o de nuestro “espíritu de convivencia”, si colocados ante un “CEDA EL PASO”,

un “STOP”, un “PASO DE PEATONES”, un “DISCO DE PROHIBICION”, por ejemplo, y en libertad, material no moral, de obedecer o no, son tantos los que a diario deciden no respetar dichas señales?. No es la educación vial, sino la educación a secas la que fracasa.

Es cierto que el conocimiento de las normas de circulación es indispensable, como lo es también el de la conducción y el vehículo, en el caso del conductor; pero esto, no es suficiente. Tiene que completarse con una labor de formación de la conciencia. Está en juego, pues, no sólo la integridad física o la propia vida, sino la salud moral.

A la vista de cuanto se lleva dicho, queda bien claro que el niño necesita una educación vial adecuada. Y ello, por dos razones fundamentales:

En primer lugar, porque educarle para este tráfico masivo con el que tiene que convivir a diario, es la mejor autoprotección que puede ofrecérsele frente a los innumera\*bles peligros que la circulación conlleva.

Y en segundo lugar, porque la educación del hombre moderno quedaría gravemente incompleta si no se englobara esa vertiente vial de tan frecuente incidencia en su quehacer diario y en sus relaciones con los demás. Y esa educación, o se inicia en la infancia, o jamás llegará a integrarse plenamente en la personalidad adulta.

Por ello, una dimisión de la E S C U E L A en esa tarea, crearía una lamentable laguna, difícilmente superable, tanto a escala individual como, lo que es mucho más grave, a escala social.

JUAN MORA PEREZ

Concejal Seguridad Ciudadana  
y Policía Local.

# Estación de Servicios «FERNANDEZ»

SAN JUAN DEL PUERTO  
Carretera Sevilla - Huelva, Km. 627 - Tl. 356040

TRIGUEROS  
Carretera San Juan a Cáceres - Km. 8'900

SAN JUAN DEL PUERTO  
Ctra. Sevilla - Huelva, Km. 625'600 - Tl. 356356  
HUELVA



NEUMATICOS

**GOODYEAR**



DISTRIBUIDOR  
**KRON**

FABRICA DE RECAUCHUTADOS  
SERVICIO Y VENTA DE NEUMATICOS

**Recauchutados KRON, S. L.**  
POLIGONO SAN DIEGO NAVE-30  
TELF. 22 61 00 - HUELVA

**SERVICIO EL CRUCE**  
PRADO SAN SEBASTIAN S/N  
TELF. 35 62 09  
SAN JUAN DEL PUERTO

CRTA. CIRCUNVALACION S/N  
TELF. 40 15 02  
LA PALMA DEL CONDADO

**Aplicación de Pinturas Industriales  
Decoración y Venta**

*Pinturas El Alcázar, S. L.*

C/. Real, 25

Teléfono 35 60 39

SAN JUAN DEL PUERTO

# APORTACION SANJUANERA A LA COLONIZACION DE AMERICA

Por JUAN BAUTISTA CARTES PEREZ

Resulta lógico pensar cómo una aldea a tan solo tres leguas de distancia del lugar de partida del primer viaje a América, situada a orillas del Tinto al igual que Palos y con un contingente de personas dedicadas en su mayoría a faenas de pesca tuviera asimismo una decidida participación en esa serie de viajes que desde 1492 y por diversos puntos partieran en dirección hacia las nuevas tierras descubiertas.

Tengamos en cuenta que un 10 de Enero de 1468, a tan solo 24 años del descubrimiento, San Juan nace a la historia gracias a un pequeño embarcadero usado mucho antes por pescadores cuyos apellidos: Villalobos, González, Gallegos, Suárez, Contreras, Alemán, evidencian la procedencia de origen, beneficiándose de los privilegios de pastos mancomunados, dehesas, hornos, etc que el conde de Niebla, Don Juan de Guzmán, otorgaba en la carta-puebla fundacional. Resulta hermoso pensar en el colorido, bullicio y animación que tendría la Calzada junto al puerto a la hora del desembarque del pescado y su posterior subasta, de igual forma que las tristes despedidas hacia largos viajes y al incierto regreso de las tripulaciones que en ocasiones trocaban de negro la clásica monotonía de un pueblo marineramente llevado de la fe levanta en la Frontera del río su primer templo a San Telmo, patrono de los hombres de mar y se asocia en cofradía.

La falta de fiabilidad de los censos de entonces nos pone en duda si en el primer viaje participara algún paisano, sin embargo sí tenemos constancia que en el segundo (24 de Septiembre de 1493) desde la bahía de Cádiz, el marineramente MATEO DE MORALES abre la larga lista de sanjuaneros que con afanes de aventuras se lanzan en aquellas frágiles carabelas soñando en lo que hoy damos en llamar un futuro mejor. Pero no estaría solo, la avidez de aquellos hombres fuertes, propiciada si cabe por el afán de bien de muchos de sus familiares, hacen que otros sanjuaneros repitan la aventura y dejando redes o campos, familia y trabajo inseguro, junto a compañeros con igualdad de ideales, salieran en busca de unas tierras más o menos cercanas.

Por el Catálogo de Fondos Americanos del Archivo de Protocolos de Sevilla, a través de la escribanía de Diego Alvarez Chico, año 1509, tenemos noticias de que una vecina de San Juan llamada Juana Benítez, viuda de Alonso de la Calle, marineramente, otorga poder a Vicente Yáñez Pinzón, estante en Sevilla, para que cobre a los herederos de Cristóbal Colón, almirante, o a la persona que deba pagar "a la gente que fué al viaje postrero que agora fizo

el dicho don Cristóbal Colón a desembarcar en las islas del mar océano lo que su difunto esposo ganó en dicho viaje, y también para que recoja lo que el dicho su marido haya dejado en cualquier lugar".

Por el mismo fondo y escribano, sabemos también que Rodrigo Alonso, trabajador, esposo de Leonor Rodríguez, vecino de San Juan del Puerto, el 22 de Mayo de 1506 otorga poder al maestro Gonzalo, estante en el puerto de Santo Domingo, de la Isla Española, para que recoja a su hijo Francisco, de 14 años, que está en las Indias, de la persona que lo tuviere, cuide y administre.

Son dos casos, a comienzos del XVI, recién descubierta América, que nos hablan por sí solos de cómo por aquellas calendas los sanjuaneros se daban a la mar, enrolándose en las diferentes tripulaciones que desde Sevilla o Sanlúcar de Barrameda principalmente zarparon para tierras conquistadas. Unos dejaron allí sus vidas, otros tras muchos años de estancia acumularon riquezas, alguno añoraría a su pueblo de nacimiento.

Así en el catálogo de pasajeros del Archivo de Indias de Sevilla, no exentos de admiración y sorpresa, nos hemos encontrado con nombres de sanjuaneros como Alonso Sánchez, Ginés Díaz, Melchor Hurtado, Pedro Hernández, Rodrigo Villalobos, Andrés de Flandes, el licenciado Rodrigo de Barbosa, personaje interesante que en Nueva España, ya inquisidor se gradúa de doctor y llega a ser canónigo dignidad de Chantre en la catedral de Méjico, legando por testamento fechado en 1573 cuantiosa suma para la fundación de dos codiciadas capellanías y un vínculo para la protección de doncellas en la Iglesia Mayor de San Juan del Puerto, su pueblo.

Diego Caballero, García Alvarez, Juan García, Cristóbal de Ayala, Alfonso Caballero, Felipe Santos... y pare usted a contar, porque con solo enumerar sus nombres y apellidos cubriéramos el espacio de que disponemos.

No sería favorecedor en una época de tanta igualdad como la nuestra olvidar el papel tan importante y transcendental que desempeñó la mujer sanjuanera en el Nuevo Mundo. De la primera que tenemos constancia de cruzar el océano es de Catalina Delgado, que el 13 de Marzo de 1535, con su marido y Ana, Beatriz, Leonor, Catalina y Pedro Ximénez, sus hijos, salieron para Nueva España. Treinta años más tarde lo hace a tierra firme una moza soltera, negra de color, llamada Ana Ramírez, hija de Alonso de Carmona y Catalina Gómez, también negros y vecinos de San Juan del Puerto. Beatriz Suárez, que lleva consigo a su madre e hijos Gonzalo, María, Leonor, así como

a sus hermanos Juan y Antonio. Elvira de la Cova que lleva a su hijo Pedro y un largo etc. que se prodigarán en los siglos XVII y XVIII.

El éxodo femenino hacia tierras americanas ganadas para la corona se debe a los reales decretos que refuerzan el matrimonio entre colonos y españolas, llegándose a prohibir que los maridos marchen al Nuevo Mundo sin sus mujeres si hay propósito de permanecer en aquellas tierras más de un año.

En cuanto a destino, los colonizadores sanjuaneros elegían como punto de llegada Méjico seguido de Santo Domingo y Honduras, siendo sus oficios desde criados, mercaderes... a clérigos como los franciscanos Juan Sedeno y Pedro Contreras, no olvidando a los que llevaban espíritu aventurero y de conquista como Beltrán de Goyeneche que en 1538 se enrola en la armada de don Pedro de Alvarado, lugarteniente de Hernán Cortés en Méjico.

En todos estos colonizadores sanjuaneros prevalecían los solteros a los casados, caso de Juan Quintero que el 19 de Noviembre de 1499 partía del muelle de los Espigones de Palos junto a Vicente Yáñez Pinzón en uno de los viajes menores arribando a costas brasileñas o finalmente por su filantropismo al licenciado Diego Rodríguez de Estrada que se asentó en Méjico donde estudió artes y cánones, obteniendo posteriormente el curato de Xacala y la licenciatura, opositando a una canongía en la catedral de dicha ciudad azteca, mereciendo destacar por la dotación testamentaria de una Cátedra de Gramática creada en el pueblo bajo sus auspicios y que durante ciento cincuenta años hasta el expolio de las leyes desamortizadoras fué la entidad encargada de la educación de niños y jóvenes y de la que salieron las mentes ilustradas que regirían la vida del pueblo durante siglos, al que añadiríamos el patronato de Diego de Solís, el vínculo de los Barrera... y otras instituciones creadas merced al dinero proveniente de indios locales.

Bueno sería que al igual que Palos, Moguer o Huelva, San Juan del Puerto, su Ayuntamiento y entidades varias, tomaran conciencia de la participación de sus hijos en la gesta colombina y posterior colonización y de la misma forma que desde hace años una nave campea en solitario en su escudo como señal inequívoca de su pasado, para perpetua memoria de propios y extraños se rotulara alguna calle o plaza de nueva creación con los nombres de los sanjuaneros más representativos y se becara a investigadores con objeto de que trabajaran en archivos para aclarar la participación de sus hijos en esta gesta tan transcendental.

ENVASES



**ANDALUCIA S.A.**

FABRICA DE ENVASES Y PALETS DE MADERA

Ctra. Sevilla km. 629 - Telf. 35 65 48  
SAN JUAN DEL PUERTO - HUELVA  
En Valencia - Telf. (96) 242 22 21 - 242 11 63

**FOTO ESTUDIO Y VIDEOGRAFIA**

**F L O R E S**

REPORTAJE GRAFICO - LABORATORIO PARA AFICIONADO B/N Y COLOR

*Fotocopias y plastificado de documentos - marcos y molduras  
papelería librería - artículos de regalo - juguetería*

**TRIGUEROS**

C/. Pedro Caro, n.º 15

Tel. 30 51 71

**SAN JUAN DEL PUERTO**

P. España, 3 - A

Tel. 35 60 28

# **COSOAD, S.A.**

CTRA. HUELVA-MADRID Km, 629  
SAN JUAN DEL PUERTO  
HUELVA

# **BRIQUETAS LEÑO**

ARDEN A LA PRIMERA...  
Y RINDEN SU PESO  
EN FUEGO.



**COMBUSTIBLES SOLIDOS ANDALUCES, S.A.**

*FABRICADAS CON LOS EXCELENTES  
RESTOS FORESTALES DE PODA, ASERRADEROS,  
Y PROCESOS INDUSTRIALES AGRARIOS DE NUESTRA  
PROVINCIA DE HUELVA.*

# QUERIDOS PAISANOS

Quiero, desde estas páginas, desearos que paséis unas felices fiestas en honor a San Juan Bautista, y también quiero hacer un pequeño balance de lo que han supuesto estos años al frente de la Delegación de Bienestar Social y Cementerio.

Desde que tomé posesión de mi cargo, uno de los objetivos que me marqué fue el de hacer llegar a todas las familias o personas individuales que tuviesen problemas, tanto económicos, como físicos o psíquicos, información puntual para que supieran que tienen entidades a donde acudir para que les ayuden a resolver o, al menos, a paliar de alguna manera sus problemas. En definitiva, a patentizarles que, como ciudadanos, tienen unos derechos reconocidos por la Ley, de los que pueden hacer uso.

Es por ello, por lo que he contactado con muchas familias y he tramitado ayudas de muy diversa índole.

Dada la demanda en este área y para poderla atender más eficazmente, hemos contratado los servicios de una Asistente Social que, de momento, está a vuestra disposición dos días a la semana, pero que, posiblemente y en un futuro próximo, podrá hacerlo todos los días.

He puesto en marcha el HOGAR DEL PENSIONISTA, y, cómo no, quiero aprovechar esta oportunidad para darles a todos ellos las más expresivas gracias por la extraordinaria acogida y el gran interés que están mostrando por este Centro, aumentando cada día el número de socios y volcándose por el mismo en todos los aspectos.

Muchos son los proyectos que, tanto la Junta Directiva como yo, tenemos en cartera, y muchas las ilusiones puestas en que cada uno de los socios participen activamente en todos ellos.

Con respecto a la tercera edad, sé de los graves inconvenientes que existen para el ingreso en una Residencia de Ancianos, de algunas personas que, por circunstancias de la vida, se encuentran solas o sin nadie que las asista. Estas dificultades, se deben a la escasez de centros asistenciales. Por ello, uno de los proyectos por los que estoy luchando, es por la creación en nuestro pueblo de una Mini-Residencia Hogar que nos permita atender aquellos casos que se produzcan en nuestra población. Para ello, estoy realizando un estudio detallado de cada caso, y he presentado en Diputación un proyecto de Ayudas a Domicilio, tras varias visitas a los distintos organismos que pueden ayudarnos en este aspecto. Por otra parte, pienso pedir una entrevista con el nuevo Consejero de Salud y Servicios Sociales que salga de las urnas el próximo día veintitrés de Junio.

En relación con la Beneficiencia, hemos confeccionado un nuevo padrón, renovando y estructurando el sistema de cartillas y recetas.

En la actualidad, estamos en contacto con el I.A.S.S., para que, previo concierto, todas las personas integradas en el padrón de beneficiencia, puedan acogerse a la Seguridad Social.

En el área de CEMENTERIO, uno de los problemas que teníamos era la falta de nichos. Esto se ha solucionado. En colaboración con la Delegación de Urbanismo, se están renovando todas las cuarteladas viejas con el propósito de una mejor conservación y embellecimiento de este lugar.

Siguiendo con esta política, tengo en proyecto la reparación de todo el frente y el interior de la capilla, así como la reestructuración y embellecimiento de los jardines, con la ayuda de personas cualificadas en esta materia.

También, se va a proceder al arreglo y embellecimiento de los accesos al cementerio.

Otro de los objetivos que me propuse y que, hoy, tengo la gran satisfacción de haber conseguido, es la creación de la ASOCIACION DE AMAS DE CASA, CONSUMIDORES Y USUARIOS.

Desde hace unos meses, está en marcha dicha asociación con una Junta Gestora al frente. Cuenta en la actualidad, con más de trescientas socias.

Aprovecho desde aquí, para felicitar muy efusivamente a la Junta Gestora de dicha asociación, por la gran labor que están realizando, y las animo para que sigan adelante con el mismo interés e ilusión que, hasta ahora, están mostrando, en la seguridad de que sus futuras gestiones van a repercutir muy positivamente en beneficio de nuestro pueblo.

Tienen mi adhesión y apoyo incondicional, así como mi ofrecimiento para que cuenten con mi ayuda tantas veces como haga falta y mis posibilidades me lo permitan.

Muchas otras gestiones municipales podría citaros, pero que, por razones de extensión, he de omitir.

Os reitero mis deseos de PAZ, FELICIDAD Y FRANTERNIDAD en estas entrañables fiestas de nuestro Santo Patrón.

VIVA SAN JUAN BAUTISTA

ANA MARIA BAÑEZ RIVERA  
*Delegada del Bienestar Social y Cementerio.*

## ACCESORIOS QUINTERO

MATERIAL DE FONTANERIA  
REPUESTOS PARA LAVADORAS

\*\*\*\*\*

HUELVA, 54 TELF. 35 60 13

SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)



SANCHEZ MUÑOZ, S. A.  
NEUMATICOS

Distribuciones **YOKOHAMA**

Ctra. Huelva - Sevilla, Km. 624 • Tel. 36 74 51

SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)

## LABORATORIO

ANALISIS CLINICOS

**MANUELA LEDESMA DE SANTOS**

FARMACEUTICO ANALISTA

— 00 —

PLAZA ESPAÑA, 2-2 A — Tel. 35 65 65

SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)

FEDERICO DE LAS HERAS RIVAS

MEDICO - DENTISTA

HORARIO:

LUNES de 5 a 8

MARTES A VIERNES 10 a 2 y de 5 a 8

PLAZA ESPAÑA, 3 - 4º A

TELEFONO: 35 63 58

SAN JUAN DEL PUERTO



**HIPERCONFORT STYLO, S.A.**

Centro Onubense del Mueble  
HUELVA

Hogares Modernos Plg. Tartessos tlf. 222111  
Studio Cocinas Plg. Tartessos tlf. 222111  
Stylo Plg. Tartessos tlf. 235809  
Selección Independencia 19 tlf. 243709  
Hogar 2000 Jose Fariñas 68 tlf. 224041

**¡LES ESPERAMOS!**

**LOS ANGELES DE  
SAN JUAN DEL PUERTO**

**Saluda a la población en sus  
Fiestas Patronales**

Plaza de la Iglesia, 1

# LA REINA Y SU CORTE DE HONOR 1990



MACARENA  
BUENO SALAZAR  
Paje



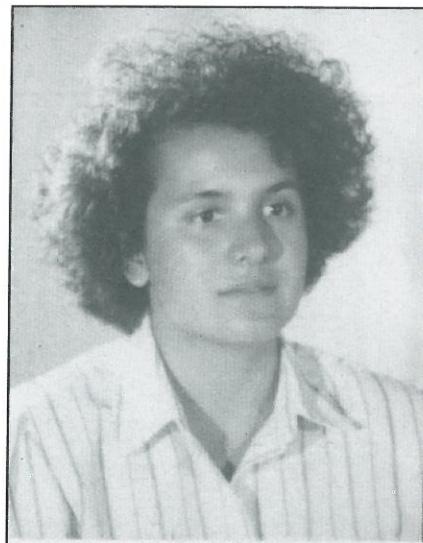
M.ª CARMEN MARTIN-TORO VILLEGAS  
REINA



JESUS MARIA  
TOSCANO MARTIN  
Paje



GEMA M.ª DIAZ CORDERO  
Presentadora



ESTHER LOPEZ BALLESTER  
Pregonera



PEPI ALCARAZ REBOLLO



LUCIA DE LOS REYES BAYO



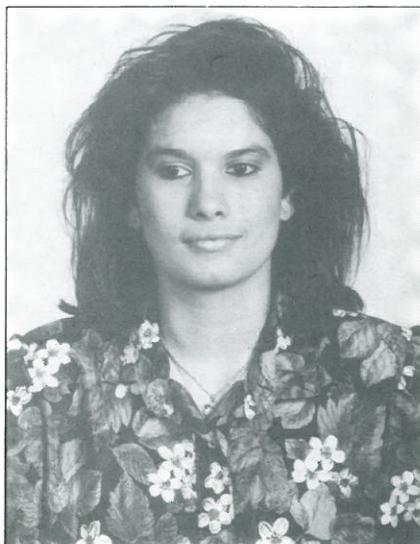
MAITE DOMINGUEZ CALLEJO



ROCIO DE LA CINTA SOLIS TORO



GEMA MORA RAMIREZ



ANA MARI REBOLLO NUÑEZ



SONIA FERNANDEZ JIMENEZ



CARMEN EXPOSITO MARQUEZ



MANOLI MORANO BELTRAN



INMACULADA TORO DRAGO



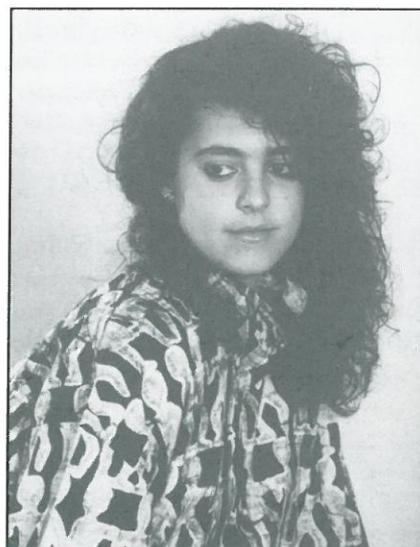
ROCIO CARDENAS ESCOBAR



EVA Mª TOSCANO TORO



Mª DOLORES RODRIGUEZ GARCIA



MAGDALENI SORIANO DE LA FUENTE

# PROGRAMA

## DIA 10 AL 19 INCLUSIVE

A las 21' 00 h.

SOLEMNE DECENA con EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO que predicará nuestro Párroco don CELESTINO GOMEZ JALDON.

## DIA 10

A las 10' 00 h.

Final del Campeonato Local de Tenis Infantil en el C. P. "J. J. Rebollo".

## DIA 11

A las 11' 00 h.

Campeonato Provincial de Ciclismo categoría Juvenil con Carácter Nacional y Fronterizo.

## DIA 16

A las 10' 00 h.

XX CIRCUITO CICLISTA, con carácter Nacional y Fronterizo "San Juan Bautista" con el recorrido que en programa aparte se publicará.

A las 23' 00 h.

Fiesta de la juventud: Marathón Rock, en Club Valentín con actuación de los grupos:

- Helio
- Los Mary Wilson
- Compañía Malpaso
- Los Desertores
- PRIVA

## DIA 17

A las 10' 00 h.

Final del Campeonato Local de Tenis Senior en C. P. "J. J. Rebollo". Carrera Popular Infantil.

## DIA 18

A las 21' 00 h.

Salida del Ayuntamiento de las Autoridades Reina y Damas de 1989 para la Iglesia Parroquial, oír la decena en honor de San Juan Bautista y ofrendar con flores al Santo.

A las 22' 00 h.

Salida del Cortejo desde la Iglesia hasta la casa de la Reina 1990 para que acompañada de su Corte de Honor, Reina 1989, Damas y Autoridades se dirijan hasta el Estrado situado en la puerta del Ayuntamiento para el acto de Coronación de la **VIGESIMA Reina de las Fiestas de San Juan Bautista**. Será coronada Reina la bellísima **Srta. M<sup>a</sup> CARMEN MARTIN-TORO VILLEGAS** acompañada de su corte de Honor las guapísimas **Srtas. Pepi Alcaraz Rebollo, Gema Mora Ramírez, Maite Domínguez Callejo, Rocío Cárdenas Escobar, Carmen Expósito Márquez, Luci de los Reyes Bayo, Sonia Fernández Jiménez, Eva M<sup>a</sup> Toscano Toro, Rocío de la Cinta Solís Toro, Inmaculada Toro Drago, Manoli Moreno Beltrán, Magdalena Soriano de la Fuente, Loli Rodríguez García, Ana M<sup>a</sup> Rebollo Núñez**. Serán los pajes los niños **Macarena Bueno Salazar y Jesús María Toscano Martín**. Actuará como pregonera de los presentes festejos la **Srta. Esther López Ballester**, que será presentada por **D. JOSE CRUZADO ROMERO**; mantendrá el acto la **Srta. GEMA M<sup>a</sup> DIAZ CORDERO**

La Reina será coronada por el Sr. Alcalde **D. LEOCADIO FARGAS REGADERA**.

A continuación actuación de la Academia de Baile de la **Srta. JUANI REBOLLO VILLALBA**.

Amenizará todo el acto la banda de música de **MOGUER**.

Seguidamente apertura del baile por el **Sr. Alcalde y Reina de las Fiestas de 1990 en la Caseta Municipal** instalada en la plaza del Ayuntamiento cuya entrada será libre para ese día.

A las 0' 30 h.

Acto de homenaje a los Países Iberoamericanos en la Plaza de La Marina.

# FIESTAS 1990

## DIA 19

- Desde las 11' 30 hasta 12' 30 h. Tradicionales encierros en el campo.  
Suelta de la vaquilla del aguardiente cedida por el Sr. Acosta.
- Desde las 12' 30 hasta 13' 30 h. Grandes encierros por la calle Pozonuevo.
- Desde las 18' 40 hasta 21' 30 h. Tradicionales festejos taurinos con ganado cedidos por los **Hnos. BAÑEZ** de esta localidad.  
Todos los días se encerrará el ganado de 21' 30 a 21' 45 como máximo, con el fin de animar el recinto ferial.

A las 23' 30 h. En la caseta Municipal Orquesta **SUPER MAGNO** y actuación del Humorista **MANE**.  
Los festejos taurinos seguirán los horarios previstos en el día anterior.

## DIA 20

A las 23' 30 h. Orquesta **SUPER MAGNO** y actuación de **MARIA DE LA COLINA**.  
Los festejos taurinos seguirán el mismo horario.

## DIA 21

A las 23' 30 h. Orquesta **VIA LACTEA** y actuación de **MARÍA JIMÉNEZ**.  
Los festejos taurinos seguirán el mismo horario previsto en el día anterior.

## DIA 22

A las 23' 30 h. Orquesta **GUADALCANAL** y actuación de **CORO DE AYAMONTE**.  
Los festejos taurinos seguirán los horarios previstos en el día anterior.

## DIA 23

A las 23' 30 h. Orquesta **GUADALCANAL** y actuación del grupo **LOS MARISMENOS**.

A las 0' 30 h. Bendición de las aguas del Río y gran función de Fuegos Artificiales en la Frontera del Río a cargo de los Maestros Pirotécnicos Hnos. Camacho.

## DIA 24

A las 10' 30 h. Recepción de las Autoridades en el Ayuntamiento.

A las 11' 00 h. MISA concelebrada en honor del SANTO PATRON, presidida por nuestro Párroco, y panegírico a cargo del Rvdo. Padre don JUAN MAIRENA VALDAYO, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Huelva, y la intervención de la Capilla Musical de Valverde del Camino, que dirige el Profesor D. ANTONIO GARRIDO GAMONOSO.  
Al término de la Santa Misa, besapié al Santo.

A las 13' 00 h. En la Caseta Municipal **GRAN GALA INFANTIL**, con los **MARTINEZ**.

A las 20' 00 h. Fervorosa PROCESION DEL SANTO, por el itinerario de costumbre.

A las 23' 30 h. Orquesta **GUADALCANAL**.

A la 1' 00 h. Gran Gala de FUEGOS ARTIFICIALES en la Plaza de la Iglesia. Iluminación eléctrica montada por JUAN INFANTE, los fuegos artificiales por los maestros Hnos. CAMACHO SANCHEZ (Bollullos) y durante todos los días alegres dianas a cargo de la BANDA DE MUSICA DE MOGUER.

## **GRAN PARQUE DE ATRACCIONES.**

**San Juan del Puerto y Junio de 1990**

**EL ALCALDE,**

**LA DELEGACION DE FESTEJOS,**

## LAS ARMAS DE JUVENTUD

¡Hola!

Si, si, es a ti mi querido San Juan. Es a tu juventud; a tu vida; a la esperanza de Andalucía.

Y aunque os suene a "Cuento de hadas", pienso por todos los medios empezar mi artículo de la siguiente manera:

"Había una vez, un rincón del planeta, al cual le pusieron de nombre España. En ese rincón, por la parte Sur-oeste, quedaba un trozo de tierra que no tenía nombre.

Pero Dios todopoderoso, que tenía un puñado de sal en sus manos se le ocurrió, derramarlo allí; y al contemplarlo proclamó sonriendo: "Tu, la sal del mundo, y alegría de los mortales; te llamarás ANDALUCIA."

Y quedándose pensativo durante unos instantes prosiguió: "pero, este rincón ha de tener su morada, su reina su rey y su chispa".

Y Dios bendito, escogió por morada: mi Huelva; como Reina: la Blanca Paloma; como Rey: al más grande entre los grandes, al Bautista; y como chispa: Juventud.

Pero para que halla vida ha de haber alegría, para la alegría juventud, y para la juventud SAN JUAN DEL PUERTO.

¿Y por qué os digo esto? Pues porque cuando en otros pueblos, la juventud se ha rendido y se ha marchado sin luchar por lo suyo, Vosotros no, no lo habéis hecho.

La juventud Sanjuanera, va seguido al pié del cañón, hasta conseguir lo que tiene hoy, ¿y qué es lo que tiene? Pues vida, alegría, fe en Dios, en sus mayores y en sí mismos, fe en su tierra.

Y por eso desde aquí os pedimos (no sólo yo, sino todos los jovenes Catalanes) que sigais, porque, vuestro ejemplo, nos llena de orgullo.

¡¡ Adelante jóvenes de San Juan!! No os rindáis, demostrad que los jóvenes sentimos lo que es nuestro, y, que bajo cualquier circunstancia, "la juventud Andaluza vale millones."

Bien, con esto acabo de cumplir la promesa que le hice a mis amigos este pasado año; y con esto quiero decir que este artículo va dedicado con mucho cariño a "El Salea": que son una familia maravillosa. A la "Young People": porque son geniales. Al Ilustre Ayuntamiento de San Juan del Puerto; al que tanto admiro y respeto.

A mis amigos (Luisa, Manolo, Paco, José Manuel, Cano, . . . ) que los quiero mucho.

A mi abuela: que la quiero con toda mi alma. Pero sobre todo a mi tío: Por que creía tanto en ti como yo, que tanto te quería Alma joven de San Juan. No nos decepcionéis.

¡Gracias, en mi nombre y en el de todos los jóvenes de Barcelona. Un abrazo muy fuerte a todos, pero en especial a mi abuelita y a mi tito de mi corazón.

Gracias señor alcalde, Comisión de Festejos y al Ayuntamiento.

¡¡¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!!!

¡¡¡VIVA LA JUVENTUD SANJUANERA!!!

Rafí González Domínguez. BARCELONA

## UN AÑO SIN TI.. ROCIO

Con el limonero en flor  
tuve que avandonar mi casa  
la primavera llegó...  
y me obligaba mi patria  
a servirla con amor,  
a defenderla con ansias.

Y en un tren lleno de dudas  
aquella tarde subí;  
con mi maleta en la mano  
y un mundo por descubrir,  
un viaje por un año  
sin saber cuando venir.

Hoy, mi casa es un cuartel  
y mi carreta es un tanque,  
mi guitarra es un fusil,  
mi medalla es una llave,  
mi hermandad es un escuadrón,  
mi ropa de camuflage.

Y por las noches me duermo  
soñando con ver tu cara,  
y me despierto del sueño  
abrazando mi medalla;  
sin tamboril y sin flauta,  
muy distinta es mi diana.

Y en la pata de mi cama,  
se quedará mi medalla,  
y mi caballo llorando  
te recordará en su cuadra;  
enmudecerá mi voz,  
y callará mi guitarra.

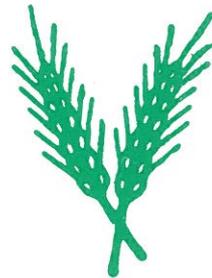
Deshojaré el almanaque  
con la ilusión del que espera  
ver florido el arriate,  
¡que vuelva la primavera!  
y con su embrujo me saque  
de esta cárcel sin cadenas.

Román Rodríguez Mora  
SEVILLA





**VIMATOR, S. A.**



COMERCIAL AGRICOLA ANDALUZA

*CEREALES - ABONOS - SEMILLAS  
FITOSANITARIOS Y GOMAS DE RIEGO*

DISTRIBUIDOR:



**MASSEY-FERGUSON**

TELFNOS. 36 71 60 - 35 62 33

PART. 35 66 66

Ctra. Nacional 431 km. 626

AGENTE OFICIAL: SEAT - AUDI - VOLKSWAGEN

**SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)**

# Salón Recreativo Ballester

SALUDA a todos los vecinos de la  
localidad en las fiestas patronales

C/ Ríos n.º 8

San Juan del Puerto

(Huelva)

 **TUBREPLAST S.L.**

MATERIAL DE FONTANERIA  
EN GENERAL

Avda. José Fariña, 72 y 74

Tlfs. 22 24 76 - 22 24 79

**HUELVA**

## Estaciones de Servicios

**LAS MARISMAS** Carretera Sevilla a Huelva  
Km. 626.300

San Juan del Puerto (Huelva) Teléfono 35 60 58

**LA ORDEN** Huelva. Lavado Automático de Turismo - Tel. 24 37 64

Neumáticos **GOTRANSA** - Servicio Oficial Michelin  
Carretera Sevilla Huelva Km. 626,300  
y en Huelva Escultora Whitney, 8 (Ctra. Matadero)  
Teléfono: 35 61 72

Agencia de Transportes **GOTRANSA**  
CARGAS COMPLETAS

Miguel Redondo, 25 51 98 y 25 61 86 - HUELVA

## JUAN BUENO REBOLLO

NEUMATICOS EQUILIBRADOS  
Y ENGRASE

C/. Arroyo, 9

Tlf: 35 63 08

TOTALMENTE SANJUANERO

**SAN JUAN DEL PUERTO**

## ALGYSOL, S. A.

SEVILLA

CONTRATACION  
DE  
GIRASOL

POZONUEVO, 22 - TELF. 35 62 12

**SAN JUAN DEL PUERTO**

TEJIDOS CONFECCIONES  
Y  
CALZADOS

**RAYMA**

Les desea a su distinguida clientela  
FELICES FIESTAS

Y les ofrece su nueva tienda de  
modas en Rociana del Condado

*Les esperamos en Huelva, 18*

Tel. 356008 - **SAN JUAN DEL PUERTO**

# Azulejos **MARINA**

- Materiales de la Construcción
- Saneamiento y Azulejos

C/. REAL, 61

Tel.: 35 60 02

SAN JUAN DEL PUERTO

## Prefabricado de **ESCAYOLAS**

ONUBENSE DE ESCAYOLA, S. A.

FABRICA

Ctra. SEVILLA - HUELVA Km. 629 — Teléfono 35 6126 SAN JUAN DEL PUERTO

ALMACEN

C/. MANUEL SANCHEZ, 4 — Teléfono 228861 - HUELVA

## **PERSAX, S. A.**

Delegación para Huelva

(PERSIANAS HERRERO)

C/. La Palma, 5 Telf. 35 60 31

SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)

# FRUTEMSA

Frutas de la C osta de la Luz y de las Vegas Bajas del Jalón

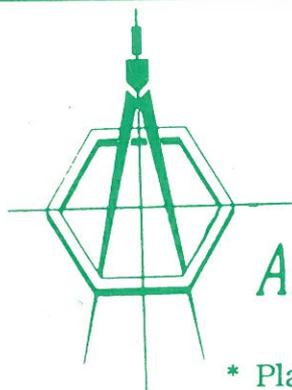
Teléfono 22 72 12

HUELVA

Teléfono 60 61 19

RICLA (Zaragoza)

Telfno. 35 63 10 - SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)



## artidesa

*Arte, Imagen y Regalos de Empresa*

- \* Placas de homenaje - Grabados artísticos - Grabados Industriales
- \* Heraldica - Esmaltes - Metacrilato - Medallas Conmemorativas
- \* Metopas - Piel - Reclamos Publicitarios
- \* Logotipos - Diseños Generales

DISEÑOS ORIGINALES Y EXCLUSIVOS PARA REGALOS Y PROMOCIONES

C/. VAZQUEZ LOPEZ, 10 - 12  
TEL. (955) 25 85 29 - 21001 HUELVA

ESTUDIO: 3 DE AGOSTO, 7-4  B  
TEL. (955) 24 19 01 - 21003 - HUELVA

## ALMACEN FRIGORIFICO POLIVALENTE HERMANOS BAÑEZ

### EDUARDO BAÑEZ GONZALEZ

TELEFONOS: 35 63 01 - 35 63 26 - 33 10 08

SAN JUAN DEL PUERTO e ISLA CRISTINA (Huelva)

**G A R A J E**  
**Ntra. Sra. del Carmen**  
**Saluda**

**a todos los vecinos de la localidad  
en las fiestas patronales**

*Ildefonso García Serrano*

C/. Nogales, s/n. - SAN JUAN DEL PUERTO

**BAR \_\_\_\_\_**  
**ANTONIO**

**Saluda a su distinguida  
clientela y visitantes en  
estas Fiestas**

C/. Dos Plazas, 2 Tlf: 35 61 40

SAN JUAN DEL PUERTO

*Cafe Yoanna - Bar*

TLF. 36 74 75 (PUBLICO)

ABIERTO: DESDE 6 H.

**DESAYUNOS**  
**TAPAS VARIADAS**

C/. NIÑA S/N.

SAN JUAN DEL PUERTO

**JOSE MARTIN SOSA**

Almacén de Chacinas, Quesos  
y Coloniale al por Mayor

C/. Trigueros, 7 - Tel. 35 60 07  
San Juan del Puerto



FUENTERIDOS, 11

TELFNOS. 24 27 99 - 24 26 23

21002 HUELVA

**EDUARDO DOMINGUEZ  
RAPOSO**

Almacén de Azulejos  
**NTRA. SRA. DEL CARMEN**

Maquinaria de Construcción  
Movimiento de Tierra  
Pozos y Excavaciones en  
General

San José, 66

Teléfono 35 62 35

SAN JUAN DEL PUERTO

# TALLERES GARRIDO

Especialidad de toda clase de pinturas de  
automóviles, garantía máxima en fondos  
y chapa en general

TELF. 35 64 28

PRADO SAN SEBASTIAN, 17  
SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)

**Taller Mecánico**

***José Luis González Coronel***

SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA EN LAS  
PRESENTES FIESTAS

Q. de Llano, 56 - Tel. 35 62 82

SAN JUAN DEL PUERTO



## FRUTAS KIKO

---

**JOAQUIN ESTUDILLO BUENO**

---

ASENTADOR DE FRUTAS Y HORTALIZAS  
NUEVA LONJA MUNICIPAL  
PUESTOS 11-12 y 14-15 TELEFONO: 22 73 04

ALMACEN CTRA. SEVILLA-HUELVA, KM. 623  
TELEFONO: 35 65 20

**SAN JUAN DEL PUERTO**



## EL DIA LLEGO

Ya se oyen las campanas  
ya se oye ese tambor  
ya se oyen los chiquillos  
que gritan con amor.

Va llegando las fiestas  
la decena va a empezar  
tus ojos se van abriendo  
para ver a tu San Juan.

Van pasando esos días  
las capeas aquí están  
ese rebujo en las calles  
esas vaquillas por torear.

Aunque los días transcurren  
no nos podemos quejar  
porque llega el día  
donde tú nos ves llorar.

Llegó la mañana  
limpia y resplandeciente  
a todos nos puedes ver  
en tu casa reluciente.

Allí nos acoges tú  
profeta de los profetas  
como dice ese cantar  
en los días de decena.

Unos aplausos por aquí  
unas lágrimas...  
un viva por allá  
pero al final todo será  
¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!  
¡VIVA NUESTRO SAN JUAN!

*M. MERCEDES CARRANZA*

Juan, ¡admira!

Tu cruz se yergue junto a la palmera,  
acariciando al cielo sonrosado.  
Salta y salta la langosta en el prado  
y hacia ti va toda una primavera.

Tu cáscara tiene algo de nevera,  
tiene el candor de la miel que has chupado  
en la amargura de tu apostolado,  
que hizo reír a la más ingrata fiera.

Hombre conocedor de aguas, admira  
la sonrisa de este bello lugar,  
que te reconoce héroe del desierto.

¿Sabes que toca para ti la lira?  
¿Sabes que te espera con su cantar?  
¿Sabes que se llama San Juan del Puerto?

*LUIS ROMAY G. ARIAS*

Ya se puede ver en la gente  
alegría de fiesta,  
y en los rostros ancianos  
días de añoranzas y...  
lágrimas de divinas perlas.

Recuerdan ilusiones pasadas,  
cuando ellos tus fiestas esperaban  
con ansia y ganas de vivirlas  
para destrozar sus camisas,  
al refugiarse tras las vallas.

## VIEJAS AÑORANZAS

Ahora, sólo añoranza les queda,  
sólo tristeza en sus rostros  
pero aún así, con alegría  
siguen esperando esas fiestas.

Para ellos,  
es un cantar, el repique  
de tus campanas sombrías,  
un soñar de alegrías,  
un rumor de tus aguas  
en la que las olas gritan...  
¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!

*M<sup>e</sup> ROCIO MARTIN*



# CAJA RURAL PROVINCIAL DE HUELVA

Tlf. 35 63 30

*Siempre a sulado.*



CAMIONES  
AUTOBUSES

Camiosur, s. a.

**MANDALUCIA, S.A.**

DISTRIBUIDOR:

Semi - Remolques

**FRUEHAUF**

CARRETILLAS

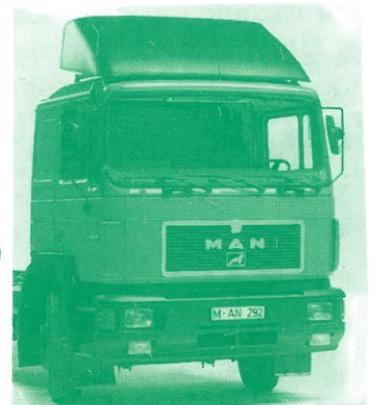
**FIAT**

**PIMESPO**



HUELVA:

Polígono Tartessos, Calle A Nave 100  
21610 SAN JUAN DEL PUERTO  
TL. 23 56 36



*Romera, s.l.*  
DISTRIBUCIONES

Puerto Rico, 15      Teléf. 35 64 26  
SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)

QUESOS GARCIA BAQUERO Y EMBUTIDOS LA RIBERA



Con frecuencia utilizamos las hojas de nuestra magnífica revista, para recordar, para plasmar nuestras añoranzas de tiempos pasados, para regresar a una época de vivencias y situaciones que según el refranero popular, siempre fueron mejores.

Sin embargo, los tiempos cambian y hasta ese conjunto de dichos populares parecen perder, por instante, su legado de veracidad.

Puede parecer, por éste inicio del escrito, que pretenda filosofar sobre cuestiones tan firmemente contractadas a través de los siglos y quiera convertirme en juez de tan ricas máximas, al poner en entredicho su vigencia actual.

Nuestra teoría de la vida social y por consiguiente sus grandes consecuencias deben ser distintas. Tenemos que mantener la tesis de que cualquier tiempo futuro es mejor y negarnos a admitir que nuestra realidad presente pueda ser degradada por nosotros mismos. De ser así estaríamos asistiendo a la desaparición de nuestro entorno físico.

La observancia de nuestra actual situación nos debe de hacer reflexionar sobre todo aquello que no tenemos y obligarnos a estudiar a todos en

conjunto, las soluciones presentes, para que en el mañana, nuestra sociedad refleje las circunstancias de un mundo mejor.

De sobra sabéis que es lo que se ha hecho hasta ahora, y en un corto plazo de tiempo, desde ésta Delegación de Urbanismo presente. Como botón de muestra sirvan los siguientes:

- Arreglo Callejón Cañete.
- Arreglo Avda. de la Esperanza.
- Electrificación y nueva iluminación Calles Huelva, Real y Toledo.
- Electrificación y nueva iluminación Avda. de la Esperanza.
- Iluminación Avda. de Andalucía:

Y un largo etc., prolijo de detallar.

El futuro es aún más innovador y representativo del constante trabajo de esta Delegación, con su Delegado al frente, por conseguir en el menor plazo de tiempo, un San Juan del Puerto acorde con los tiempos actuales futuros, sacándolo del pozo sin fondo donde se encontraba.

Sólo destacaré las obras mayores a realizar en breve.

- Continuación de la nueva electrificación e iluminación del casco urbano.
- Remodelación y restauración de nuestra casa consistorial, adecuando el edificio a las necesidades reales.
- Inicio del Parque Municipal, cuyo diseño podréis ver en breve.
- Inicio del proyecto básico de contenerización, en base a tener una ciudad más lim-

pia.

- Remodelación y renovación de la Plaza Marina con cambio de fisonomía estructural y nueva iluminación, cuya inauguración está fijada, en principio, para el 12 de Octubre.

- Asfaltado de calles por valor de 18.000.000.- Pts., y cuya realización pretendemos se haga efectiva durante este verano.

- Terminación Calle La Huerta en su tramo final.

- Plantación de árboles en el nuevo parque público.

- Obra importante de infraestructura básica para la canalización de las aguas por el lado Este de nuestro pueblo, con lo que en el futuro se evitará la entrada de aguas en la población.

Y todas estas obras se harán efectivas gracias al esfuerzo económico de nuestro Ayuntamiento, que no olvidemos, somos todos nosotros.

El San Juan del mañana se encuentra en todos nosotros saquémoslo fuera y hagámoslo realidad. San Juan es lo importante.

Para terminar mi más sincera felicitación en su onomástica a todos los Juanes y Juanas, FELICES FIESTAS a todos y un ¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!, ¡VIVA SAN JUAN DEL PUERTO!

EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE.

FRANCISCO J. FERNANDEZ FERNANDEZ.

# **Papelería**

## ***San Fernando***

**IMPRESOS Y LIBROS PARA AYUNTAMIENTOS Y DIPUTACIONES,  
IMPRESA, PAPELERÍA, OBJETOS DE ESCRITORIO,  
IMPRESOS EN PAPEL CONTÍNUO.**

Monte Carmelo, 59 (Los Remedios)  
Tfno. (954) 27 50 82 – 41011 SEVILLA



**lópez  
muñoz e  
hijos s.a.**

**SUMINISTROS INDUSTRIALES**

ALMACEN GENERAL: Santiago Apóstol, 47  
TELEF. 24 00 22 - 24 01 90 - 24 40 22 - 24 41 90  
TELEX: 75538 LOMU-E  
H U E L V A



**Imprenta BELTRAN, s.a.l.**

- \* TRABAJOS A COLOR SISTEMA OFFSET
- \* IMPRESOS EN GENERAL
- \* SELLOS DE CAUCHO
- \* PAPELERIA
- \* LASERCOMPOSICION

SAN JOSE, N.º 2  
TELF. 35 65 54

SAN JUAN DEL PUERTO  
(HUELVA)

# Pieles y Transportes

**HNOS. BARROSO**

C/. Toneleros, 71 - Tlfs. 356285-356366

**SAN JUAN DEL PUERTO**

**VAZQUEZ PERIAÑEZ, S. L.**

Concesionario  
para Huelva y Provincia de

**Helados FRIGO**  
y  
**Ultracongelados IGLO**

Toledo, 57 - 59  
Tfno. (955) 35 60 26

**SAN JUAN DEL PUERTO**  
(Huelva)



**GATEA, S. L.**

GABINETE TECNICO ADMINISTRATIVO

C/. NOGALES Nº. 12

TLFNOS. 35 65 87 - 24 95 97 - 35 66 27

**SAN JUAN DEL PUERTO**  
(HUELVA)

**CAFETERIA**



**PASATELO**

**A**

**TOPE**

C/. Virgen de la Esperanza Nº 2  
**SAN JUAN DEL PUERTO**



QUERIDOS SANJUANEROS Y AMIGOS:

Es para mi, motivo de tristeza que comparten al igual que yo, mis damas, porque esta noche pone-

mos punto y final a un año lleno de felicidad; este tiempo lo conservaremos siempre en nuestra memoria.

Públicamente, quiero manifestaros desde aquí, que estamos muy agradecidas a todas las personas que a nuestro alrededor han estado colmándonos de atenciones.

Y a Mame quiero desearle un año tan feliz como el mío; y se sienta tan orgullosa como yo lo estoy hoy de haber llevado la banda y la corona que ella lleva esta noche.

Me quedan recuerdos inolvidables de un año que fué conmigo muy generoso. Así lo deseo a todas vosotras.

Con una enorme alegría en los ojos y la tristeza en el alma, os deseo unas fiestas llenas de felicidad.

M<sup>e</sup> PAZ

## CULTIVANDO LA FELICIDAD

Aún recordarás el día que la semilla con amor sembraste, en ese jardín divino que la naturaleza supo darte. Sé que pasaron tiempos de miedo y temores, pero siempre de algún modo supiste de todo mal resguardarte; para que esa ilusión sembrada un día, de frutos pudiera colmartarte. Cuando menos esperabas a la puerta vino a llamarte, el jardinero de tus sueños para comunicarte, que la semilla que sembraste, frutos ha querido regalarte. De este bonito jardín otras flores nacieron y a todas las mimastes con sabio cariño y esmero; han pasado veranos secos y frios inviernos, pero siempre las cuidastes por malos que fueran los tiempos.

No hace mucho que las primeras hojas salieron, a esas plantas que de vuestro jardín nacieron, habéis pasado días enteros, mimándolas y regándolas, como aquel día primero. Sin daros cuenta plantas grandes se hicieron, y hoy os brindan todo lo bueno que de ustedes aprendieron; pero como los ciclos de la vida hay que continuar, de vuestro jardín algún día han de marchar, para sembrar nuevas semillas que puedan germinar. Son momentos difíciles los que hay que pasar, pero todo por bien se emplea, si es por la felicidad, de esas plantas jóvenes que su edén quieren formar.

Amanece un nuevo día, en él nuestro jardín tenemos ya, es hora de levantarse y ponerse a trabajar, en esta tierra que con gran esfuerzo conseguimos ganar. Vertámos en ella toda la ilusión que podamos imaginar, para que buenos frutos podamos cultivar. No midamos los esfuerzos que nos pueda costar, ni tampoco lo que de nosotros tengamos que aportar. No seamos débiles por fuerte que sea el temporal; miremos al frente

y nunca para detrás, pues siempre hay que seguir para delante si algo se quiere alcanzar.

Tengamos en cuenta las plagas que nos puedan asechar, cada vez es más difícil conseguir la felicidad, luchemos con uñas y dientes, para el jardín resguardar, regémoslo todos los días y querámoslo cada día más, pues así es la única forma de poder cultivar, este jardín lindo para que no se marchite jamás.

Para todos los que buscan la felicidad, que en estos días la puedan encontrar; bajo este cielo celeste de nuestro San Juan.

¡¡ VIVA SAN JUAN BAUTISTA !!

RAMON TORO CONDE



**CAHISPA**

LE ASEGURAMOS HOY  
SU PENSION DE  
MAÑANA

Llámenos y le informaremos sin compromiso.

SUCURSAL: GRAN VIA, 8 - 3º C.  
Teléf. 248361 HUELVA

AGENTE EN SAN JUAN DEL PUERTO.  
JOSE LUIS ORIÑON LOPEZ  
C/. LABRADORES, 3-1º Izq. Teléf. 36 70 29

**CENTRAL  
DE SEGUROS**

ASEGURAMOS  
SU HOGAR, COMERCIO,  
INDUSTRIA, DECESOS,  
AUTOMOVILES,  
ACCIDENTE, ETC.



**FERCAREX  
EXCAVACIONES**

Alquiler de maquinaria de O. P.  
Montaje de tubería, etc

*DOLORES FERNANDEZ REBOLLO  
Y  
ANTONIO CARDENAS LAGARES*

C/. Trigueros, 21  
TELEFONO 35 60 51  
21610 SAN JUAN DEL PUERTO  
(HUELVA)



**ROMPEOLAS  
MACRODISCO**

RECINTO COLOMBINO  
CASETA Nº 16

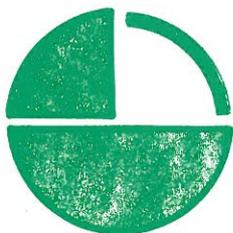
**HUELVA**

**JOYLU**.C.B.

FRIO INDUSTRIAL  
CAJAS REGISTRADORAS "NTS"  
MONTAJES DE BARES  
CAFETERIAS-HOSTELERIAS (en general)



Reparación y Venta de:  
Máquinas de Tabaco - Wurlitzer - Azkoyen  
C/ Pastillo, 12  
Telf. 23 45 05  
21006 HUELVA



**HORMIGONES RIOMAR, S. A.**

OFICINA: Maestro Salvador López, 1  
21003 - HUELVA

PLANTA: Ctra. San Juan - La Rábida, Km. 0,300  
Teléfono, 35 65 89  
SAN JUAN DEL PUERTO (Huelva)

## BODAS DE PLATA (1966 - 1990) HERMANDAD DE RESURRECCION Y ESPERANZA



*¡Qué mañana más hermosa  
-Domingo de los borregos-  
cuando sales de la Ermita  
y vas camino del centro!*

*¡Qué procesión más alegre,  
y cuánta gente a los laos  
de la Virgen la Esperanza  
y Cristo Resucitado!*



Hace ahora veinticinco años un grupo de cristianos corrientes de San Juan del Puerto crearon la "Comisión de la Virgen de la Esperanza" con objeto de revitalizar el culto en la ermita de los Remedios y sacar procesionalmente a la Virgen de la Esperanza. Es por tanto una institución de culto y procesión.

Al grupo inicial se sumaron otras personas (hombres, mujeres y niños) que se vienen reuniendo cada 18 de mes para rendir pleitesía a la Madre de Dios y a su Hijo Resucitado.

Los cofrades de la Resurrección y Esperanza desde sus inicios participan en la vida de la Iglesia local en distintas actividades predominando las fundacionales del culto en la ermita y procesión anual de sus titulares.

Mantienen a sus expensas el edificio en el que han realizado en estos años diferentes obras de puerta y fachada así como limpieza y pintura interior y exterior, consiguiendo del Ayuntamiento, a petición del vecindario e instituciones varias rotular con el nombre de su titular una avenida cercana.

Lograron restaurar la imagen de la Virgen de la Esperanza y adquirir otra de Jesús Cautivo, pendiente de bendición, y

han presentado a la autoridad eclesiástica unas reglas o estatutos para convertirse en Hermandad y Cofradía legalmente establecida y tienen como proyecto más inmediato levantar una nave sobre el solar anexo al templo que servirá de sacristía, centro de convivencia y almacén de pasos.

Con la sencillez que les caracteriza vienen celebrando las BODAS DE PLATA fundacionales iniciadas con una eucaristía participada tras la Pascua, mereciendo destacar los estrenos presentados en el desfile procesional del Domingo Resurrección para completar los enseres, modestos pero dignos. Para cuantos formamos parte de la familia esperancista ésta efemérides nos colma de satisfacción. Han sido veinticinco años de amor y veneración a los Sagrados Titulares, de luchas, de afanes, de tesón y fe en medio de la indiferencia de muchos y de incomprendiones superadas pensando siempre en Ellos.

Que Dios conceda larga perseverancia a los que un día hace un cuarto de siglo supieron ofrecer sus mejores años por ésta causa y a cuantos luego se incorporaron para seguir haciendo Iglesia a través de una cofradía.

Felicidades, hermanos.

LA JUNTA DE GOBIERNO

## **Manuel Aquino Díaz**

TRANSPORTES  
Y  
MOVIMIENTOS DE TIERRA

J. Antonio, 6 — Telf. 35 62 34  
SAN JUAN DEL PUERTO

## **E X F A S A**

Explotaciones Forestales Alvarez, S.A.

## **M A D E R A S**

Carretera Huelva - Sevilla Km. 16  
Tfnos. 356250 - 356275 San Juan del Puerto  
HUELVA

Taxis — Transportes  
Y  
B A R

## **«LOS GALLEGOS»**

CALIDAD Y SERVICIO

Plaza España, 1 - 3º  
Tfnos. 356341-356109-356193-356418  
SAN JUAN DEL PUERTO

**FERRETERIA  
Y  
DROGUERIA**

## **B L A N C O**

ARTICULOS DE REGALO

— §§ —

*FELICES FIESTAS*

PL. IGLESIA, 1 TELEFONO: 35 63 59  
SAN JUAN DEL PUERTO

**Carnicería  
ANA MARIA**

**CHARCUTERIA  
FRUTERIA  
CONGELADOS**

C/. Fleming, 2 Tel. 356279  
SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)



Distribuidor para Huelva y provincia:

**Gonzalo Domínguez  
Cano**

C/ Real núm. 29 Tifn. 35 62 51  
San Juan del Puerto (Huelva)



AUTOMOVILES LADA

**G & T**

CONCESIONARIO DE LADA IBERICA S. A.

GOMAS Y TRANSPORTES S. A.

ESCULTORA MISS WHITNEY, 9

TLF. 25 55 85 - 26 07 05

H U E L V A



**AUTO-GOTRANSA**

CONCESIONARIO DE **BMW**

Avda. Guatemala Edificio: La Raza

frente al Colegio Teresianas.

Teléfonos 26 33 30 - 26 04 84

H U E L V A

**RENAULT**

**Vehículos Industriales**

**INCASUR, S. A.**

Ctra. Nacional 431 Sevilla - Huelva km. 626  
Telf. 36 71 95 - 96 Fax. 36 74 73  
SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)

*CONCESIONARIO RENAULT  
VEHICULOS INDUSTRIALES  
PARA HUELVA Y SU PROVINCIA LES DESEA  
UNAS FELICES FIESTAS PATRONALES*

**ELECTRONICA**

**SANCHEZ, S.A.**

**MARCA REGISTRADA**

**TALLER TV**

REPARACIONES TODAS LAS MARCAS DE TELEVISION  
Y VIDEO NACIONALES Y EXTRANJERAS  
LABORATORIO COLOR  
INSTALACIONES DE EMISORAS, REPETIDORES, ANTENAS, ETC.  
AVISOS EN EL DIA - REPARACIONES EN 24 H.  
VISITAS A PROVINCIA, MARTES Y JUEVES  
UNICO TALLER EN HUELVA CON RADIOTELEFONIA PRIVADA

C/ Pastillo, 17



**22 74 30**

Fax: 22 33 55 21006-HUELVA

**RECAMBIOS CANO**  
VICENTE CANO PRIETO

Real, 55

Telf. 35 63 47

EXPOSICION OFICIAL OPEL  
Y  
SERVICIO OFICIAL

DERBI, RIEJU, HONDA  
BICICLETAS BH

AGENCIA DE LA UNION Y EL FENIX  
ESPAÑOL

\*\*

HOSTAL-RESIDENCIA

**TOSCANO**

TODO CONFORT

HABITACIONES AMPLIAS Y VENTILADAS  
CON AGUA CORRIENTE

CUARTO DE BAÑO Y DUCHA  
CON AGUA CALIENTE Y FRIA

Servicio línea de Autobuses junto al Hostal  
REAL, 10 TELEFONO 35 60 27

21610 SAN JUAN DEL PUERTO  
(HUELVA)

**MUEBLES**  
**DOMINGUEZ HNOS.**

EXPOSICION DE MUEBLES CLASICOS,  
MODERNOS, DE COCINA Y LAMPARAS

**ANTONIA GARRIDO PEREZ**

C/. REAL, 45  
SAN JUAN DEL PUERTO

Panificadora Ntra. Sra. del Rocio  
*Hnos. Aquino Santiago*

LES DESEA FELICES FIESTAS

C/ Virgen del Rocio, s/n.  
C/ Real, 43

C/ Avda. Andalucia, s/n.  
C/ Miramar, s/n, Telf. 35 61 06

SAN JUAN DEL PUERTO

**CERVEZA SKOL**

Central lechera Asturiana, Agua Solares,  
Zumos Vincit, Gaseosa la Revoltosa,  
Tinto Castillo de Gredos, Miro,  
y Coca Cola.

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**EMETERIO SANJHEZ RENGEL**

TLEF. 36 71 56

SAN JUAN DEL PUERTO

Panificadora  
San Juan Bautista

**HNOS. SANTIAGO AVILA, C.B.**

SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA  
EN SUS FIESTAS PATRONALES

C/. Pozonuevo, 55 - Tlf. 35 61 74

C/. Juan de Robles, 8 - 1º D Tlf. 35 62 57

C/. Carmen, s/n. Tlf. 35 66 88 (Junto La Reja)

C/? Conde, s/n. 35 66 06

SAN JUAN DEL PUERTO

## MAQUINARIA Y UTILES PARA LA CONSTRUCCION



COMERCIAL  
**ROLDAN**

MAQUINARIAS - HERRAMIENTAS



Avda. Cristóbal Colón, 117  
Teléfono: 24 28 36 HUELVA

## HIERROS Y CONSTRUCCIONES SAN JUAN DEL PUERTO



Almacén, Taller y mano de  
obra de Ferralla  
Venta de hierro y Mallazo  
Estructuras hormigonadas

C/. Huerta, 5 - 1º Tlfn. 35 63 76  
San Juan del Puerto (Huelva)

## Cafetería ALOHA

*Saluda a su distinguida clientela  
en estas Fiestas*

Especialidad en prueba de cerdo

### SERVICIO ESMERADO

P. España, 2 Tel. 35 60 59

NUEVA DIRECCION  
FELIPE MORENO DAVILA  
SAN JUAN DEL PUERTO

## BOUTIQUE FRANK

Les invita a que pasen  
a conocer su nueva colección  
en moda juvenil  
(caballero, señora y niños).

Y además puedan apreciar  
su nueva gama en  
bisutería "Italiana"

FELICES FIESTAS  
¡VIVA SAN JUAN BAUTISTA!  
c/. Real nº 18  
Tlfn. 35 63 07  
SAN JUAN DEL PUERTO

# PREGON 1989

Con la venia de Vuestra Majestad.

Damas...

Dignísimas autoridades...

Señoras, señores. SANJUANEROS TODOS !!!

Unos días antes de iniciarse la universal romería del ROCIO, y cuando me disponía a intervenir en otro de los muchos programas dedicados al Rocío, desde aquí, desde SAN JUAN DEL PUERTO, el concejal de Festejos y Deportes PEPE CRUZADO ROMERO, y el Primer Teniente de Alcalde JUAN CABRERA RODRIGUEZ, me ofrecían la posibilidad de estar hoy aquí con vosotros en esta noche.

Naturalmente acepté, no sin antes pensármelo bien y con alguna duda, porque la responsabilidad es mucha. Pero el propio alcalde LEOCADIO FARGAS REGADERA, me animaba en la tarea.

Y al "paíro del Puerto", del Puerto y abrigo de SAN JUAN BAUTISTA, no fué difícil construir este ya vuestro pregón festivo.

Gracias doy ahora públicamente a quienes pensaron en mi persona para estar ante vosotros en esta mágica noche SANJUANERA. Porque sin duda alguna el estar aquí ante vosotros es un auténtico placer y además un hecho del que siempre me sentiré orgulloso. Ahí es nada el poder decir ya para siempre: "yo he sido pregonero de las fiestas de SAN JUAN DEL PUERTO" Gracias....

Y comienzo con mi tarea, sin dilatar más mi responsabilidad de pregonero. Y voy a pregonar vuestras fiestas con la verdad

por delante. Porque, mal pregonero sería si no siguiera el ejemplo de vuestro PATRON, motivo y eje de la fiesta.

A SAN JUAN BAUTISTA, como bien sabéis, le cortaron la cabeza por decir la Verdad. Con toda sinceridad, yo pienso salir ileso de esta aventura y poder disfrutar de las fiestas junto a vosotros.

No puedo, ni quiero olvidarme MARI PAZ, - reina -, de tu presencia, ni de tus Damas de Honor. MARI PAZ, hermoso nombre para una reina. Hermoso nombre para unas fiestas.

Unas fiestas donde lo que abunda es la paz, la amistad, la alegría que se desborda por tus calles MARI PAZ... por tus calles SANJUANERAS.

Y quiero abrir a la rosa de los vientos, la palabra que de tu belleza se desprende, para que se sepa que aquí, en tu pueblo, en SAN JUAN DEL PUERTO, la mujer tiene - siempre lo ha tenido - un lugar especial. Un lugar conseguido por esa majestad que se desprende de todas vosotras y que como un perfume, inunda vuestro alrededor.

Pero siendo reina y siendo Damas gozáis además de la sencillez que es otra característica singular de la mujer SANJUANERA.

El perfume de vuestro espíritu abierto, la esencia de vuestra entrañable humanidad de mujer, la dulce mirada de vuestra comprensión, son algunas de las muchas cualidades que os adornan.

SOIS MUJERES SANJUANERAS, COMO ANDALUCIA,

GENEROSAS, LLENA DE HERMOSURA, APASIONADAS...

SOIS..... SANJUANERAS.....!!!!

Permitidme también que no sea en este pregón extremadamente cerrado o constreñido sólo a SAN JUAN DEL PUERTO porque la presencia de estas banderas, representativas de otras tantas comunidades autónomas que conforman hoy el Estado Español me inducen a pensar que son una muestra más de la generosidad de vuestro pueblo que en el pórtico de las fiestas patronales queréis homenajear al resto de los pueblos de España, para compartir, si ello fuera posible, la alegría que todos vosotros tenéis y de la que gozaréis durante estos días.

Ese compartir, esa generosidad sólo lo puede hacer y manifestar públicamente este pueblo andaluz y universal: SAN JUAN DEL PUERTO.

Con toda sinceridad amigos sanjuaneros... Que se dediquen muchos millones a la orilla izquierda me parece muy bien, pero lo que me parece muy mal es que se olviden de que el TINTO tiene, como todos los ríos, al menos que yo sepa, dos orillas y no es justo que se recupere la orilla de enfrente y esta se deje como está.

El TINTO sigue teniendo dos orillas y ésta, la de SAN JUAN DEL PUERTO también hay que recuperarla.

YA PERDIO SAN JUAN, SU PUERTO.

YA PERDIO SAN JUAN, SU ORILLA.

Y EN EL TINTO SOLO QUEDAN,  
LOS RECUERDOS DE ESTA

VILLA.

QUE PENSARIA PEPITO EL PATRON  
SI VIERA QUE YA NO ES RIO.  
QUE SU SAN JUAN DEL PUERTO  
HASTA SU ORILLA HA PERDIO !!!

La fiesta de SAN JUAN DEL PUERTO podemos calificarla sin ningún temor a equivocarnos, como la fiesta de la VERDAD. Y esto es así, porque es también la fiesta de los sentimientos, de los deseos compartidos, la fiesta del abrazo entre hermanos, entre vecinos, e incluso entre quienes por azares de la vida llegaron a perder la amistad.

Aquí en San Juan del Puerto, cuando llegan las fiestas todo se dulcifica, se hace más humano y es que el PATRON SAN JUAN BAUTISTA tiene la virtud entre otras muchas de convertir la fiesta, SU FIESTA, en AMOR.

Es igualmente la fiesta del color. Porque SAN JUAN DEL PUERTO derrocha color en la primavera festiva. Color en las caras morenas de las SANJUANERAS, color en el verdor de sus campos, en lo azul de su cielo; en la blancura de su cal y en la propia policromía de la Sagrada Imágen de quién anunció la venida del Propio Jesucristo.

Color en los naranjos de esta hermosa Plaza, que viste sus mejores galas para festejar al PATRON y que es el mejor galardón que puede ofrecerle; color que se convierte en alegría de gentes trabajadoras, luchadoras incansables y enamoradas de este trozo de tierra andaluza que lleva por nombre SAN JUAN DEL PUERTO...!!!!

A SAN JUAN, se le canta con orgullo en LA DECENA. LA DECENA, que no es triduo, ni

quinario ni novena. LA DECENA que es regalo SANJUANE-RO, propina incluida para el PATRON a quién se le implora en sus coplas PROTECCION.

SAN JUAN, seguro que verá con complacencia ese coro surgido del pueblo y por amor y fe, que canta con orgullo y con pasión.

Y cómo sonrío EL PATRON SAN JUAN, cuando los jóvenes le cantan con la fuerza de sus brazos, y a hombros, lo sostienen para que los vean todos... para que le rezen todos....

Y cómo sonrío SAN JUAN BAUTISTA, cuando, la viejecita apenas nadie se acuerda de ella, deposita una limosna en el cepillo y por lo bajini, como para que sólo se entere El, que por cierto tiene el oído muy fino, le dice: "Ves San Juan como cumplo mi promesa".

Eso sí que es cantar con el corazón....

Y se le canta a San Juan Bautista en la Cabalgata de Reyes Magos, y cuando llega San José, manteniendo contra viento y marea, a pesar de todas las dificultades, esas fallas SANJUANERAS que jamás deberán perderse.

¿Hay quién dé más...?

En San Juan del Puerto sí. Porque a San Juan Bautista se le canta desde el fervor cofradiero y desde la entrañable rifa de borregos de los Domingos de Resurrección, y se le canta con "EL REBUJO", brebaje de hermandad que no falta para nadie en vuestras fiestas patronales.

Y se le canta desde el embrujo de vuestra Peña flamenca.

Y cómo le cantan los mozos, arriesgando en el sesgo de la

capea, ESO SI QUE ES UNA FORMA ORIGINAL DE CANTAR SANJUANEROS.... como le cantáis en las primeras horas del día, escapándose de vuestras gargantas algún fandango alosnero....

Y el canto se convierte en pura música cuando la Banda de Cornetas y Tambores Nuestra Señora del Carmen pasea su arte por las calles de San Juan del Puerto interpretando su pasadoble.

Todo, como veis, se ha convertido en un canto a SAN JUAN BAUTISTA. Porque una cuestión está muy clara para todos los naturales de esta villa, se puede sentir en cofrade, inclinarse por las fallas, pertenecer a la peña flamenca o al apasionante mundo del carnaval que un buen día descubrió su arte destapando sus mejores esencias; pero todos, todos agotan su esfuerzo cuando llegan las fiestas patronales porque sois, por encima de cualquier otro aspecto SANJUANEROS...!!!

El que desee conocer SAN JUAN DEL PUERTO tiene para mí que pasar por dos pruebas que me parecen fundamentales. Una de ellas empaparse del amor de todos los SANJUANE-ROS por su PATRON y la otra, vivir y convivir con los vecinos de POZONUEVO, enamorados andaluces de la cal y el albero.

Las dos pruebas pueden realizarse en el mismo día. Paseando momentos antes de una capea por POZONUEVO y conviviendo después con sus vecinos. Sin embargo hay otros muchos aspectos de las fiestas que merece la pena conocer.

Una pieza clave es sin duda como les he comentado, la calle POZONUEVO porque es esencia de la fiesta. Las capeas, la

vaquilla del aguardiente, la tradición fielmente conservada, con cariño, en la ilusionada hospitalidad de sus vecinos que, pisando en tierra esos días, convierten su calle en hospitalario HOTEL DE CIEN ESTRELLAS; centro de atención, cogollo de la fiesta y sal de su alegría.

**ESO ES POZONUEVO !!!**

No quiero pasar por alto un aspecto de la fiesta que me cautiva. Los fuegos despiertan en los sentidos la esencia de las mas ancestrales tradiciones de todos los pueblos. Observen que conjunción mágica celebráis con todo su ritual. Junto al agua, en la tierra y con el fuego... y de noche.

No se pueden olvidar las noches de SAN JUAN.

Bendecidas las aguas – no olvidemos la tradición –, noche que se hace verso y emoción; gestos

y abrazos, caricia y beso.

¡Cuántos matrimonios arreglados en tan mágica noche!

¡Cuántas parejas de novios, que dejaron sus enfados a la orilla del TINTO para que las aguas hicieran de olvido!

Por eso SAN JUAN BAUTISTA es también AMOR. Porque a través de su culto permite dicha manifestación de la VERDAD de los sentimientos.

Hay más fuegos en las SANJUANERAS.

Los cohetes de la DECENA, o los de la procesión del SANTO, o los que anuncian la salida o encierro de las reses, o los fuegos artificiales, o esos otros fuegos el de los corazones encendidos por la pasión y la FE CUANDO LE GRITAIS A VUESTRO PATRON...

**VIVA SAN JUAN BAUTISTA!!!**

Y ya termino....

Y lo hago pensando en la universalidad andaluza de los que me escucháis.

Y así como la belleza de la mujer SANJUANERA me inspiró para navegar en estas aguas pregoneras, así ANDALUCIA me inspira para deciros que sois universales como SANJUANEROS Y ANDALUCES.

Así, de ésta forma y con éste contenido, SAN JUAN DEL PUERTO es verso, es copla, es trabajo y es amor.

Muchas gracias.

**VIVA SAN JUAN DEL PUERTO!!!**

**VIVA SAN JUAN BAUTISTA!!!**

*JOSE MANUEL  
NUÑEZ LASSO DE LA VEGA.*



*La Policía Municipal de San Juan del Puerto, Saluda a todos sus paisanos, deseándoles unas felices fiestas y pidiéndoles su especial colaboración en el desarrollo de las misma.*

*Gracias.*

*El Cabo*

LA NUEVA FRUTERIA

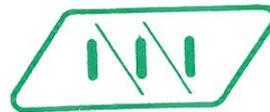
## "EL CORDOBES"

SALUDA A SU CLIENTELA EN LAS

FIESTAS PATRONALES

C/. Dr. Fleming, 2

SAN JUAN DEL PUERTO



# C.I.S.A.

COMERCIAL INDUSTRIAL DE  
SUMINISTROS ANDALUCES, S.A.

## ALMACEN DE MATERIAL ELECTRICO

Av. Galaroza, 3 ☎ 22 63 50 - 22 64 58  
21006 - H U E L V A

## LUIS MARTÍN ROBLES

Almacén de materiales de la  
Construcción.

Exposición: C/. Carmen, 11

---

San José, 6 Teléf: 35 63 72

SAN JUAN DEL PUERTO

## Autoservicio

# FRANCO

*Saluda a su clientela en estas fiestas  
y pone a disposición de la misma la  
gran gama de artículos de  
primeras marcas*

= \* \* =

C/. Labradores, 2 Tel. 35 63 07

SAN JUAN DEL PUERTO

## FLEMINGSA

FABRICACION DE CAUCHOS,  
REVESTIMIENTOS Y MOLDEOS

\*\*\*\*

EBONITAS - NEOPRENOS - AUTOVULCANIZANTES  
ETC.

\*\*\*\*

Km. 629, Ctra. de Sevilla-Huelva

TELEFONO: 35 63 75 - 64

SAN JUAN DEL PUERTO



MAGDALENAS Y ROSQUILLAS  
AL - ANDALUS



# JU.CA., S.A.

Doctor Fleming, 62  
Teléfono 35 64 95

SAN JUAN DEL PUERTO



PUERTAS Y TOLDOS

**FRANCISCO VERA FRANCO**

JUAN DE ROBLES N.º 1  
TELF. 35 66 96 - 36 72 43

SAN JUAN DEL PUERTO  
(HUELVA)

**ALMACEN  
DE PIELES**

**BALLESTER**

Calvo Sotelo, 4 - Telef. 35 60 79  
SAN JUAN DEL PUERTO

ALMACEN FRIGORIFICO  
DE PRODUCTOS CARNICOS

**VICENTE GOMEZ BORRERO**

Telf. (955) 35 66 08  
C/. Moguer, 4

SAN JUAN DEL PUERTO  
(HUELVA)

CAFETERIA, PASTELERIA Y  
HELADERIA

**RIOJA**

*LES OFRECE SU MAGNIFICO  
SERVICIO Y CALIDAD EN TODOS  
SUS ARTICULOS, ESPERAMOS  
SU VISITA. GRACIAS.*

C/. Real, 2 - 4    Tel. 35 63 71  
SAN JUAN DEL PUERTO

**Cafetería  
INDAGA'S**

AMBIENTE AGRADABLE  
SELECTAS TAPAS

*Saluda a su distinguida clientela  
en sus Fiestas Patronales*

P. MARINA,  
SAN JUAN DEL PUERTO

**HNOS.**

**QUINTERO CONTRERAS**

C/. Sotomayor, 60    Tel. 35 62 19

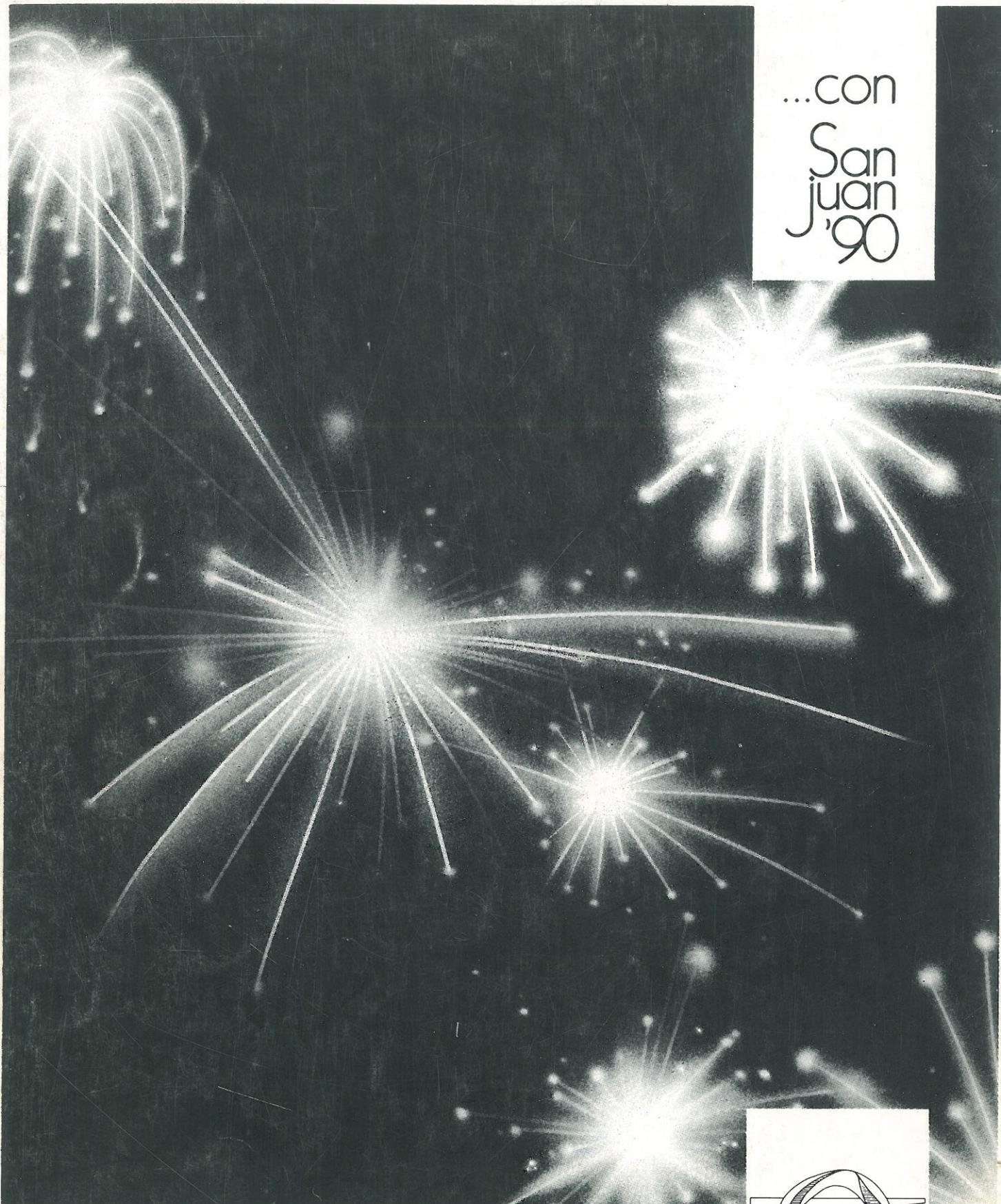
SAN JUAN DEL PUERTO (HUELVA)

<p><b>MERCERIA TRABAZO</b>  LANAS KATIA - PINGOIUN ESMERALDA  CARMEN, 1 – Tlf. 35 61 08  SAN JUAN DEL PUERTO</p>	<p><b>BAR LA FAROLA</b>  MARIA JOSE RODRIGUEZ CHAVEZ  C./ Carmen , 21  SAN JUAN DEL PUERTO</p>
<p><b>CASA LOLI</b>  Ultramarinos y artículos regalo  C/. HUELVA, 15  SAN JUAN DEL PUERTO</p>	<p><b>BARTOLINA REBOLLO PEREZ</b>  ULTRAMARINOS  C/. Toledo, 22    SAN JUAN DEL PUERTO</p>
<p><b>BAR EL PUNTO</b>  Especialidad en Marisco  Ctra. San Juan-Trigueros  ANTONIO GARRIDO SÁNCHEZ</p>	<p><b>M.ª DEL CARMEN MACIAS PEREZ</b>  CALZADOS  ESPARTEROS, 2    TEL. 35 63 29  SAN JUAN DEL PUERTO</p>
<p><b>BAR «EL BODRIO»</b>  <b>MESON DE LA CHULETA</b>  C/. Colón, 5    Tel. 35 63 63  SAN JUAN DEL PUERTO</p>	<p><b>FRANCISCO MAGRO MARTÍN</b>  <b>KIOSKO</b>  <i>Venta de Periódicos y toda clase de revista</i></p>
<p><b>SUPERMERCADO «EL ROCIO»</b>  P. ESPAÑA, 2    TEL. 35 62 31  SAN JUAN DEL PUERTO</p>	<p><b>CIRCULO CULTURAL Y RECREATIVO</b>  «LA UNION»  Ríos, 8    Tel. 35 64 03  SAN JUAN DEL PUERTO</p>
<p><b>LAVADO Y ENGRASE «SAN JUAN BTA.»</b>  C/. COLON, 25    TEL. 35 63 54  <b>ALEJO GARZON PANTOJA</b>  SAN JUAN DEL PUERTO</p>	<p><b>CARPINTERIA MECANICA</b>  <b>JOSE ONIEVA BEATO</b>  C/. SAN JOSE, 19  SAN JUAN DEL PUERTO</p>
<p><b>PICADERO NTRA. SRA. DEL ROCIO</b>  <b>ANTONIO BELTRAN</b>  C/. NOGALES, 7  SAN JUAN DEL PUERTO</p>	<p><b>RESTAURANTE ANDALUCIA</b>  <b>CAFETERIA RENGEL</b>  LOCAL CLIMATIZADO  JOSE ANTONIO, 1  SAN JUAN DEL PUERTO</p>
<p><b>Administración de Lotería "AZAR"</b>  <b>LOTERÍA NACIONAL Y PRIMITIVA</b>  <i>Junto al Bar "La Perla"</i>  <i>Dos Plaza, 18 Tlf: 35 63 09</i>  SAN JUAN DEL PUERTO</p>	

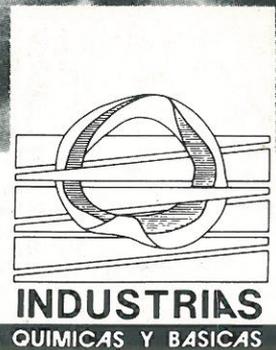


Alimentos frescos y naturales

...con  
San  
Juan  
'90



OBRA  
CULTURAL



Huelva